

Servicios Públicos Gratis o a Bajo Costo del Condado de Butte

Condado de Butte, California

Marzo, 2005

Producido por HelpCentral.Org una base de datos en el internet de servicios humanos y de salud en el condado de Butte

**** Para actualización de este directorio o para solicitud de cambios consulte vía internet en www.helpcentral.org ****

Es responsabilidad del consumidor de investigar si hay personal bilingüe en cada una de las agencias de esta lista. Favor de llamar y preguntar si tienen personal bilingüe o necesitan de llevar su propio interprete.

Líneas Telefónicas de 24 Horas

Violencia domestica 895-8476 o 1-800-895-8476
Abuso infantil (Área de Chico) 1-800-268-8822
Abuso infantil (Área de Oroville) 1-800-400-0902
Abuso de anciano 1-800-664-9774
Control sobre sustancias venenosas 1-800-876-4766

Salud mental infantil/Suicida/Crisis 1-800-371-4373
Salud mental de adulto/Suicida/Crisis 1-800-334-6622
Crisis de incapacitados 1-800-426-4263
Crisis de violación 342-7273

*Alcohol, Drogas &
Tabaco/Consejería/Salud Mental*

(También vea 'Grupos de Apoyo')

Aegis Medical Systems

(Sistemas Médicas Aegis) 345-3491
590 Rio Lindo Ave., Chico
Tratamientos de metadona y programas de mantenimiento.

American Lung Association 345-5864

(Asociación Americana de los Pulmones)
10 Landing Circle, Suite 1, Chico
Clases gratis para dejar de fumar en Chico, Oroville y Paradise. Programas educativos para escuelas y grupos.

Butte County Dept of Behavioral Health (Departamento de Salud Mental)

107 Parmac Rd, Chico 891-2850

(A) Servicios para Adultos

Administración 891-2810

Intervención de Crisis 1-800-334-6622

• **The Drop In Center** 879-3311

109 Parmac Rd #2, Chico

Un lugar seguro para hombres y mujeres con problemas de salud mental y/o drogas. Abierto al público. Actividades, grupos de apoyo semanales, paseos comunitarios, acceso al Internet, educación.

• **Chico Adult Outpatient Center** 891-2945

(Centro de adultos para pacientes externos de Chico) 107 Parmac Rd #2, Chico

• **Oroville Adult Outpatient Center** 538-7705

(Centro de adultos para pacientes externos de Oroville) 18-C County Center Dr, Oroville

Recursos, terapia de grupo y apoyo para personas que abusan del alcohol y drogas, referencias a facilidades de pacientes internos.

(B) Servicios para Adolescentes

Administración 891-2794

Intervención de Crisis 1-800-371-4373

• **Chico Community Counseling Center**

(Centro de Consejería Comunitaria de la ciudad de Chico)

564 Río Lindo Ave, #206, Chico 891-2945

• **Paradise Community Counseling Center**

(Centro de Consejería Comunitaria de la ciudad de Paradise)

5910 Clark Rd. #W, Paradise 872-6328

• **Oroville Community Counseling Center**

(Centro de Consejería Comunitaria de la ciudad de Oroville)

2858A Olive Hwy, Oroville 538-2158

• **Gridley Community Counseling Center**

(Centro de Consejería Comunitaria de la ciudad de Gridley)

995 Spruce, Gridley 846-7305

Servicios de salud y tratamiento para los adolescentes y familiares que están sufriendo abuso de la adicción de drogas o enfermedad mental. Consejería, terapia en grupo, exámenes, e intervención.

HERE Program

891-2794

(Programa de HERE)

500 Cohasset Rd #27, Chico

Línea de crisis 24 horas al día 1-800-371-4373

Intervención de crisis para adolescentes y sus familias. Evaluaciones del riesgo de suicidio, refugio temporario para jóvenes. El Programa Hogar Gratis para jóvenes fugitivos sin casa, consejería de crisis.

Butte County Office of Education –

Partners in Health and Safety (La

Oficina de Educación del Condado de

Butte- 532-5841

Servicios de prevención de drogas, alcohol, tabaco, y violencia, los programas son realizados en escuelas públicas.

Lone Mountain Institute

(Instituto de Montaña Solitaria)

• **5796 Clark Rd #4, Paradise** 872-2130

• **95 Declaration #2, Chico** 891-4251

Sesiones de consejería son disponibles para conflictos de familia, manejo de enojo para niños, adolescentes y adultos, manejo de stress, vicios, comportamiento compulsivo, y recuperación de abuso del pasado.

Butte County Public Health Dept – (Departamento de Salud Pública del Condado de Butte)

Educación de Tabaco/Quejas de Fumar

538-2075 1-800-641-0015

Asistencia para dejar de fumar, servicios educativos, continuamiento con las quejas relacionadas con lo de fumar. Asistencia para reducir el humo secundario y proteger a todos.

Chico Recovery Center (Centro de Recuperación de Chico)

2055 Forest Ave #7, Chico 343-6566

Programas de drogas y alcohol para pacientes externos.

Chico Vet Center (Centro de Chico para los Veteranos)

899-8549

280 Cohasset Rd, Chico

Servicios de consejería para veteranos de combate, incluyendo trastorno de estres post traumático. Consejería individual, en grupo, parejas y de familia.

Feather River Tribal Health (Salud Tribal de Feather River)

2145 Fifth Ave, Oroville 534-5394 ext 270

Consejería, programa de doce pasos, programa de recuperación de drogas y alcohol para hombres. Servicios para la comunidad y para los Nativos Americanos.

Northern California AIDS Consortium
(Consortio del SIDA del Norte de California)
680 Rio Lindo, Chico 342-7898
Manejo de casos, consejería, grupos de apoyo y ayuda económica para las personas con SIDA/VIH

Northern Valley Catholic Social Service (Servicio Social Católico del Valle del Norte) 345-1600
1-800-339-8336
10 Independence Circle, Chico
Consejería y servicios de apoyo para individuos y familias a bajo costo o ningún costo.

Oroville Rescue Mission 533-9120
(Misión de Rescate de Oroville)
4250 Lincoln Blvd, Oroville
Programa de confinamiento de 13 meses para recuperación de adicción para hombres y mujeres. Refugio para hombres- 534-9541
Refugio para mujeres- 533-0351

Parent Education Network (Educación Para Padres) 893-0391
2070 Talbert Dr., Chico
Concentrándose en el fortalecimiento de familias a través del manejo de caso en el hogar, clases de educación para padres, grupos de apoyo, alcance comunitario, y consejería individual y familiar.

Rape Crisis Intervention (Intervención Para Crisis de Violación) 891-1331
2889 Cohasset Rd, Chico
Línea de Crisis 342-7273

Línea telefónica de 24 horas para crisis de violación. Acompañamos al hospital, a las autoridades, y a la corte. Consejería de bajo costo, Programas de prevención, educación comunitaria, para estudiantes y adultos.

Skyway House (Casa de Skyway)
Programa residencial de 12 pasos por 876-9436
abuso de drogas y alcohol. Programas de grupos para pacientes externos durante el día y la tarde.

Touchstone Prenatal Program (Programa Prenatal Touchstone)
1390 E. Lassen, Chico 332-6090

Manejo de caso, pre-tratamiento. Tratamiento del día y cuidado posterior. Servicios para mujeres embarazadas, post-parto, o quien tiene por lo menos un niño menor de cinco años y que a tenido problemas con abuso de drogas anteriormente.

Tri County Treatment Center (Centro de Tratamiento de Tri County)
2740 Oro Dam Blvd, Oroville 533-5272
Centro de tratamiento por abuso de drogas para pacientes externos e internos. Programa de 14 días para recaídos.

Youth for Change (Juventud para el Cambio) 872-3896
6249 Skyway, Paradise

Consejería y terapia para niños y familias que sufren de abuso domestico, abuso de drogas y exposición a VIH, y otras situaciones negativas. Información y referencias a recursos de la comunidad.

Active Solutions Counseling: Servicios completos de consejería disponibles a individuos, niños, y familia.

Animales / Ambiente

Bidwell Wildlife Rehabilitation (Rehabilitación de Vida Salvaje de Bidwell) 343-9004
Organización de voluntarios para proveer cuidado de y tratamiento a vida salvaje. No se acepta animales domésticos. Programas educacionales limitados.

Butte County Public Health-Animal Control (Salud Publica del Condado de Butte-Control de Animales) 891-2907 Chico
538-7409 Oroville
Licencias para perros. Permisos para animales exóticos, cuarentena. Recoge animales heridos, clínicas contra la rabia a bajo costo, en areas no incorporadas solamente.

Butte County Air Quality Management District (Control de Contaminación Ambiental Del Condado de Butte) 891-2882
2525 Dominic Drive, Chico
Información publica, reducción de contaminación, Regulación ambiental, guías para quemar en zonas de agricultura, y zonas residenciales.

Butte Environmental Council (Concilio Ambiental del Condado de Butte) 891-6424
Apoyo ambiental, programas de educación, información de reciclaje y referencias.

Butte Humane Society (Sociedad Humanitaria del Condado de Butte) 343-7917
2579 Fair Street, Chico
Adopciones, educación, animales perdidos, castramientos a bajo costo, información, y oportunidades de ser voluntario.

Chico Creek Nature Center 891-4671
1968 E. 8th St, Chico
Localizado en el parque de Bidwell, exhibición de vida salvaje, programas educacionales, museo, y campamentos para los niños.

City of Chico Animal Control (Control de Animales de la Ciudad de Chico) 895-4926
1460 Humbolt Rd, Chico 895-4911
Control de animales solo para la ciudad de Chico. Educación, licencias para perros.

Gridley Animal Haven/Animal Control (Control de Animales en la Ciudad de Gridley) 846-4825
895 Sycamore, Gridley
Servicios de control de animales en la área de Gridley. Adopción con cita solamente.

Northwest (SPCA) Society for the Prevention of Cruelty to Animals (Sociedad Para La Prevención De La Crueldad a Animales del Noroeste) 533-7636
2868 S. 5th St, Oroville
Refugio para animales, adopción de mascotas, referencias de mascotas perdidas, investigación de crueldad a animales.

Paradise Animal Shelter/Control (Refugio/Control de Animales de la Ciudad de Paradise) 872-6275
925 American Way, Paradise
Servicios completos en control de animales y refugio, castramientos, animales perdidos, Investigaciones de crueldad.

PAWS (Promoción de la sociedad del bienestar de los animales) 533-2355
Castramientos a bajo costo 589-0134
para gatos y perros, para personas con ingresos limitados.

Niños/Jóvenes/ Padres/Familia

(También Vea 'Salud y Medical' y
Recreación)

Adoption Services-State of Calif. (Servicios de Adopción Del Estado de California) 895-6143
520 Cohasset Rd, Chico
Colocación adoptiva, entrenamiento para padres adoptivos, servicios después de la adopción, consejería y ayuda económica.

Beyond Violence (Alianza Mas Alla de la Violencia) 342-8804
1605 Manzanita Ave, Chico
Programas y talleres concentrados en la prevención de violencia en nuestra comunidad.

Big Brothers, Big Sisters (Hermanos Mayores y Hermanas Mayores) 343-8407
1280 E. 9th St, Chico
Mentores para jóvenes de edades 6-18. Oportunidades de ser mentor para adultos mayores de 19 años y para familias.

Boy Scouts of America (Exploradores de America) 342-7460
561 E. Lindo Ave #5, Chico
Campamento residencial, (B.S.A. Campamento Lassen) para niños y niñas edades 7-20 anos.

Boys and Girls Club (Club de Niños y Niñas) 899-0335
•601 Wall St, Chico 872-3662
•6241 Skyway, Paradise
Programa después de la escuela para jóvenes de edades 6-18. El programa esta enfocado en deporte, arte, salud, educación, dirección, habilidades de la vida, y metas acerca de carrera. Ayuda con la tarea, computadoras, y campamentos.

Bright Beginnings Family Center (Centro de Familia Bright Beginnings) 538-2950
2075 Poplar St, Oroville
Educación de padres, servicios de consejería, Padres como Maestros, educación de adultos, Ingles como segundo idioma, exámenes físicos, vacunas, exámenes dentales, Head Start, visitas a la casa y programas de la escuela.

Butte County Dept of Child Support Services (Departamento de Pagos de Apoyo de Niños) 538-7221
1474 Meyers St, Oroville

Todos los servicios relacionados con pagos de apoyo de niños, incluyendo hacer cumplir ordenes de pagos de apoyo de niños, colección y distribución de pagos de apoyo de niños, y localizan los padres ausentes.

Butte County Public Health Dept - California Children Services (Departamento de Salud Publica Del Condado de Butte-División de Niños) 895-6546

Ayuda económica con facturas medicas para los niños que califican 0-21 años, que tienen enfermedades serias. Manejo de caso y ayuda con recursos. Terapia física y ocupacional en las escuelas para niños que califican.

Butte County Public Health Dept - Child Health & Disability Prevention (Departamento de Salud Del Condado de Butte-Prevención de Incapacidades y Salud Infantil) 538-6222

Asiste a infantes, niños, jóvenes y adolescentes de familias de bajo o moderado ingreso a encontrar servicios de salud tales como exámenes para recién nacidos, para ingresar a la escuela, o para participar en campamentos o deportes. Referencias para diagnosticar o tratar problemas de salud.

Butte County Dept of Employment & Social Services -Children's Services División (Departamento de Servicios Sociales & Empleo Del Condado de Butte-División de Niños)

Línea de 24 horas – Área de Oroville
1-800-400-0902

Línea de 24 horas – Área de Chico
1-800-268-8822

Respuesta de emergencia, intervención en la corte, investigación de casos de abuso. Intervención y servicios incluyendo terapia, educación a los padres, colocación en hogares de adopción y ayuda necesaria para mantener la familia, para reunificar a la familia o planeamiento permanente.

Butte County Farm, Home and 4-H Advisors (Granja del Condado de Butte, Hogar y Consejeros de 4-H) 538-7201

2279B Del Oro Ave, Oroville
Informal, aprenda-mientras-hace programa educacional para jóvenes edades de K-19 años. Ciencias de animales y ganado, y servicio comunitario.

Butte Literacy Council (Concilio de Alfabetización en el Condado de Butte)

Identificar y cumplir las necesidades de alfabetización. Recursos y esfuerzos directos para mejorar servicios de alfabetización. 345-4224

California Health Collaborative – Our Children, Our Treasure (Nuestros Hijos Nuestros Tesoros-Colaboración Para La Prevención De Embarazos en Adolescentes)

3300 Spencer Ave, Oroville 534-1967
Artes creativas, recreación, empleo para adolescentes, clarificación de valores, educación para la prevención de embarazo, entrenamiento para comunicación entre hijos-padres, programa escolar.

Catalyst Domestic Violence Services (Catalyst-Servicios Contra la Violencia Domestica) 343-7711

Línea de Crisis 1-800-895-8476
2889 Cohasset Rd #1, Chico
SERV (Parar la Violencia entre Parejas Adolescentes) Línea de emergencia de 24 horas, proporciona refugio, apoyo legal, centro de pasar el tiempo, para jóvenes afectados por la violencia entre parejas de adolescentes.

Chico Community Children's Center (Centro Para Niños de la Comunidad de Chico)

2224 Elm St, Chico 891-5363
Servicio de guardería para familias que están trabajando o entrenando, y que son de bajos ingresos, o son referidos por la División de Servicios del Niño.

Community Action Agency of Butte County- Head Start Program (Agencia de Acción Comunitaria del Condado de Butte-Programa de Head Start)

1755 Bird St, Oroville 538-7719
Programa de cuidado y educación sin ningún costo para familias con niños en edad pre-escolar en el condado de Butte. Planes individualizados para niños y servicios sociales para familias. Tiempo parcial, tiempo completo, o visitas en el hogar.

Discovery World (Mundo de Descubrimiento) 343-9349

1270 Eaton Rd, Chico
Guardería para niños de 2 años a Kinder. Familias tienen que ser de bajos ingresos o haber sido referidos por la agencia de protección de niños. Los padres de bajos ingresos tienen que estar buscando empleo, entrenamiento vocacional, o ser incapacitados.

Dorothy Johnson Neighborhood Center (Centro del Vecindario Dorothy Johnson)

775 East 16th St, Chico 895-4707
Programa para adolescentes del área de Chapman, varias actividades, eventos especiales. Un cuarto de recreación. Llame para horas y costo.

Fairview High School Young Parent Program (Programa de Padres Jóvenes-Preparatoria de Fairview)

Consejería y otros servicios de apoyo para padres jóvenes o embarazadas mientras que están atendiendo la escuela, incluyendo cuidado de niños. 891-3094

Feather River Tribal Health – Circles of Care Family Resource Center (Salud Tribal Feather River-Circulo de Cuidado Centro de Rescate Familiar)

2145 Fifth Ave, Oroville 534-5394
Servicios para familias, incluyendo información y referencias, educación para padres, y otros servicios.

Four Winds Indian Education Center (Centro de Educación Cuarto Vientos) 895-4212

2345 Fair St, Chico
Programa de alfabetización, Head Start, NeeSimPom preschool, clases de cultura, educación de adultos, preparación para el GED, y programas de educación del tabaco para los Nativos Americanos

Girl Scouts of Sierra Cascade (Exploradoras de Sierra Cascade)

50 Landing Circle, Chico 343-1904
Educación informal después de la escuela para niñas edades 5-17. Recreación, diversión, servicio comunitario, y amistad.

Gridley Community Center (Centro de la Comunidad de Gridley) 846-4737

200 East Spruce, Gridley
Servicios a bajo costo para los residentes de Biggs y Gridley de bajos ingresos. Asistencia legal, WIC, asistencia de necesidades básicas, distribución de comida, y nutrición de ancianos.

HERE Program (Programa HERE)

500 Cohasset Rd #27, Chico 891-2794
Línea de crisis 24 horas 1-800-371-4373

Intervención durante crisis de suicidio para adolescentes y sus familias, conflictos entren padres e hijos. También un servicio para tener con quien hablar.

Northern Valley Catholic Social Services (Servicios Sociales Católicos Del Valle del Norte) 345-1600 1-800-339-8336

10 Independense Circule, Chico
Consejería gratis o a bajo costo y grupos de apoyo para individuos y familias.

Court Appointed Special Advocates (CASA) (Defensores Especiales para Casos en Corte)
Recomendación de servicios apropiados para niños y sus familias, y supervisar casos que están pendientes en la corte.

Cal-Learn; TAPP (Teenage Pregnancy and Parenting); Discover (Embarazos y Maternidad de Adolescentes)

Apoyo para padres jóvenes y embarazadas incluyendo educación (Cal-Learn) servicio de apoyo en la casa (TAPP) y apoyo para hermanos(Discover).

Promoción de Familias Sanas y Estables (Promoting Safe and Stable Families)

Servicios de apoyo para familias latinas/hispanas en la área de Gridley/Biggs.

Consejería de Senderos Nuevos(New Pathways)

Servicios de consejería / terapia para individuos de bajo a moderado ingresos incluyendo parejas, niños, adolescentes, y familias.

OPT for Fit Kids 345-0678
(OPT Para Niños Sanos)
1311 Mangrove #C, Chico

Ayuda en reconocer el problema de los niños con sobre peso, a través de la nutrición, educación, prevención y tratamiento.

Oroville Family Resource Center
(Centro de Rescate Para Familias de Oroville) 534-9958

1462B Meyers St, Oroville
Consejería, asistencia con necesidades básicas, servicios para el apoyo de padres, viviendas a bajo costo, manejo de caso, y comida de emergencia, sitio para visitas supervisadas.

Pace Center (Centro de PACE)
1071 E. 16th St, Chico 891-3100

Centro de recursos familiares en la escuela de Chapman Elementary para familias que viven en el distrito. Ofrece programas de Evenstart/Healthy Start, clases de Inglés, clases de ciudadanía, clases para padres, alfabetización, y clases de tutoría. Se habla español y Hmong. Cuidado de niños disponible para muchas actividades.

Palermo Children's Center (Centro de Niños de Palermo) 533-1560
5737 Autrey Lane, Oroville

Guardería de niños de edades 3-10, para padres de bajos ingresos quienes están buscando empleo, entrenamiento, educación, clases de estabilidad en la familia. Tiene que ser elegible bajo las guías del estado.

Paradise Ridge Family Resource Center (Centro de Rescate Familiar de Paradise Ridge) 872-3896
6249 Skyway, Paradise

Provee servicios para niños, familias, y adultos, incluyendo información y referencias, consejería, salud pública, apoyo familiar, educación en casa para padres, y manejo de caso. Muchas agencias tienen sus oficinas dentro del centro.

Parent Education Network (PEN) (Red Educativa Para Padres)

2070 Talbert Drive, Chico 893-0391
Fortalecimiento de la familia por medio del manejo de problemas del hogar, clases de educación para padres, grupos de apoyo, alcance comunitario, consejería. Incluye el Centro para Prevención de Abuso del Niño.

Parent Talk line (Línea para padres) 343-8255

Línea de apoyo y referencias para padres.

Healthy Beginnings (Comienzos Sanos)

Apoyo en el hogar empezando 893-0391 con el embarazo hasta el primer año para cuidado prenatal y postnatal, salud, cuidado infantil, y clases para padres.

The Family Center (Centro de Familia) 898-9773
Visitas supervisadas, servicios de consejería, y programa de Head Start.

Young Parents of Oroville (Padres Jóvenes de Oroville) 534-9958

1462B Myers St, Oroville
Programa recreacional, y educacional para madres y padres jóvenes. Servicio de apoyo en-casa, cuidado de niños gratis mientras los padres están en clase o actividades, servicios para transportación a servicios. En el Centro de Recursos de Familia de Oroville.

Prospect High School Teen Parent Program and Day Care (Prospect High School-Programa y Guardería Para Padres Adolescentes) 538-2330
2060 2nd Street, Oroville

Clases para padres, apoyo de servicio social, cuidado de niños para padres que están asistiendo a la escuela.

RAD- Recreation and Dreams For Children With Cancer (Recreación y Sueños para Niños con Cáncer) 332-3171
Enloe Hospital, Chico

Actividades mensuales para niños con cáncer y sus familias.

Valley Oak Children's Services (Servicios Para Niños de Valley Oak)

•287 Rio Lindo Ave, Chico 345-3572
•2362 Lincoln St, Oroville 534-8458
1-800-345-8627

Referencias a servicios de guarderías, información de recursos, programa de préstamo de biblioteca y juguetes, programa de alimentación infantil.

Programa de Asistencia Para Gastos de Cuidado Infantil

Pagos completos o parcialmente para gastos de cuidado infantil a familias de bajo ingresos. Llame para ser añadido a la lista de espera.

Wings of Eagles 893-9231

The Joseph Alvarez Organization For Seriously Ill Children (Alas de Águila-Organización de Joseph Alvarez Para Niños Con Enfermedades Serias) 7022 Cana Hwy, Chico

Esta organización esta dedicado a aliviar el peso financiero y emocional de tener hijos con enfermedades severas. Preferencia dada a casos de cáncer infantil. Provee familias con gasolina, estampillas de correo, sistemas de agua purificada, y tarjetas pre-pagadas de teléfono. Ayuda con gastos de funeral, vivienda, P.G.&E y teléfono.

YMCA of Oroville (YMCA de Oroville) 1684 Robinson St, Oroville 533-9622

Programas después de la escuela. Deportes y campamentos para jóvenes.

Youth for Change (Jóvenes Para el Cambio) 872-3896

6249 Skyway, Paradise
Atención de niños, consejería para niños y familias del Ridge. Recibiendo servicios por el Centro de Recursos para la Familia de Paradise Ridge. Educación del los Padres y manejo del caso.

Servicios para Incapacitados

(También Vea 'Transportación')

Addus Healthcare (Cuidado de Salud Addus) 1-877-349-1539 566-0405

3860 Morrow, Unit F, Chico
Registro de acompañantes para recipientes de In Home Supportive Services (IHSS).

ARC of Butte County (ARC-Asociación de Ciudadanos Retardados) 891-5865
2030 Park Ave, Chico 1-866-866-2132

Variedad de servicios para personas con incapacitadas de desarrollo, incluye habilidades para vivir independientes, transportación, terapia recreacional. Grupos de apoyo para familias y los que cuidan a incapacitados.

Autism Society of Northern California (Sociedad de Autismo del Norte de California) 897-0900

1 Connors Court, Chico
Provee paquetes de información, grupos de apoyo, una red para padres con hijos autísticos.

Butte Community College – Disabled Student Program & Services (Colegio Comunitario de Butte-Programa y Servicios Para Estudiantes Incapacitados) 895-2455

Provee servicios de apoyo sin costo para estudiantes o futuros estudiantes del colegio de Butte con incapacidades físicas, mentales, o de aprendizaje. Centro de computadoras CARLO ofrece aseso a las computadoras, programación de asistencia en la tecnología de las computadoras, hardware y software. No necesita cita, y estos estudios le ayuda a agara credito en el colegio.

Butte County Council of The Blind (Concilio de Los Ciegos del Condado de Butte) 891-8574

Reuniones mensuales, referencias para productos, asistencia de tecnología para servicios de la biblioteca.

Butte County Dept of Employment & Social Services Adult Protective Services (Departamento de Bienestar Social Del Condado de Butte Servicios de

Protección Para Adultos) 538-7538 879-3544
Recibe e investiga reportes de abuso físico, sexual, y financiero de adultos dependientes. In Home Supportive Services (I.H.S.S.) proporciona asistencia domestica y personal a los ancianos e incapacitados permitiéndoles permanecer seguros en sus propios hogares.

Butte County Public Guardian (Guardian Publico del Condado de Butte) 538-7251

78 Table Mountain Blvd, Oroville
Prevenciones para salvaguardar las vidas y propiedades de aquellos imposibilitados para cuidarse a simismos y que no tienen familia que les pueda ayudar.

California State University Disability Support Services (Universidad del Estado de California,Chico--Servicios de Apoyo para los Incapacitados) 898-5959

400 W. First, Building E, Chico
Coordinación de servicios para estudiantes incapacitados temporales o permanentes, incluyendo exámenes, equipos especializados, transportación de la ciudad universitaria, y asistencia educacional.

Chico Meals on Wheels (Comida Sobre Ruedas en la Área de Chico)

567 East Lassen, Chico 343-9147

Comidas cocinadas que se llevan a los hogares a mediodía, de los residentes del area urbana mas grande de Chico, que son mayores de edad o estan incapacitados.

Caminar 895-8017

825 #A Main St, Chico

Como vivir independiente, clases para padres, socialización, cuidado personal, servicios de apoyo para el empleo para individuos incapacitados.

Center for Communication Disorders (Centro de Desordenes de Comunicación)

CSUC, Chico 898-4379

Evaluación de habla y oído. Terapia para desorden de articulación, lenguaje, voz, tartamudeo y rehabilitación oral. Servicios son provistos por estudiantes graduados de clínicas y están supervisados por patólogos titulados en pronunciación y lenguaje, rehabilitación auriculara.

Compassion Unlimited 891-6759

(Compasión Ilimitado)

249 West 8th Ave, Chico

Provisión de cuidado y supervisión para niños dependientes con necesidades especiales, incluyendo manejo de desarrollo.

Do It Leisure

(Hazlo en tu Tiempo Libre)

•3760 Morrow Lane, Chico 343-6055

•2905 Lincoln Blvd., Oroville 534-3348

Provee servicios educativos y de recreación para individuos con incapacidades de desarrollo, En Oroville, programas de recreación y educacionales son ofrecidos a adultos que padecen de enfermedades crónicas mentales.

Easter Seals of Northern CA

(Sociedad del Sello de Pascua del Norte de California)

1074 East Ave, #A-1, Chico 894-0205

Información y referencias, habilidades para vidas independientes, préstamo de equipos, campamentos de verano. Programa de natación, actividades de recreación. Cuidado del día para adultos incapacitados en el sur del condado de Butte, Gridley, Biggs, y Palermo.

Far Northern Regional Center

(Centro Regional del Norte)

1377 E. Lassen Ave, Chico 895-8633

Evaluaciones de necesidades para personas con incapacidades de desarrollo, referencias para recursos en la region de nueve condados.

Feather River Industries-WTC

(Industrias de Feather River) 534-1112

1811 Kusel Rd, Oroville

Entrenamiento vocacional para personas con incapacidades del desarrollo. Evaluación vocacional y servicios de empleo.

Handi-Riders of Northern CA 533-5333

(Handi-Riders del Norte de California)

Terapia de montar a caballo para personas que estan físicamente y emocionalmente incapacitados. En el condado de Butte, Glenn y Tehama.

Home Health Care Management

(Administración de Cuidado de Salud en el Hogar)

1398 Ridgewood Dr, Chico 343-0727

Enfermería, ayudante a su domicilio, terapia física, ocupacional. Programa de Lifeline que es un servicio de 24 horas para ancianos incapacitados que viven solos. Lifeline es un sistema de emergencia con solo apretando un botón. Asesoramiento personal de casos de SIDA incluyendo grupos de apoyo, asistencia financiera y servicio medico.

Independent Living Services of Northern California

(Servicios de Vida Independiente del

Norte de California) 1-800-464-8527

1161 East Ave, Chico

Referencias e información de vivienda, habilidades para vivir independientemente, consejos de parte de personas con los mismos problemas, talleres de información personal, modificación de accesibilidad de alberge, asistencia de tecnología para personas con cualquier tipo de incapacidad.

Mountain Caregiver Resource 898-5925

Center (Passages) (Centro de Recursos

Mountain Caregiver) 1-800-822-0109

2491 Carmichael Dr, Chico

Referencia legal, consultas familiares, consejería, aplazamiento, información a familias e individuos cuidando adultos con incapacidad cerebral como derrame cerebral, Alzheimer's, lesión cerebral.

Nor-Cal Center for Deafness 879-0342

(Centro Para Sordera-Nor-Cal)

1280 9th St #E, Chico TTY 1-530-879-0339

Información, y referencias, comunicación, y asistencia con empleo, consejería y apoyo para las personas sordas.

Northern Valley Catholic 345-1600

Social Service (Servicio Social Católico del Valle del Norte) 1-800-339-8336

10 Independence Circle, Chico

Hartford Place es un edificio de 21 apartamentos para individuos con incapacidades mentales.

Passages Adult Resource Center

(Centro Pasajes de Recursos para

Adultos) 1-800-822-0109

2491 Carmichael Dr, Chico 898-5923

•Programa de Asistencia y Información

Guía y asistencia en su busca de recursos, beneficios del gobierno, cuidado en la casa, manejo financiera, y otros servicios.

•Programa de Enlace

Coordina el cuidado de las personas que a causa de la edad, enfermedad, o alguna deshabilidad se les dificulta tramitar servicios para si mismos. Presta ayuda para que los pacientes permanezcan en sus hogares y evitar el cuidado institucional.

Paradise Meals on Wheels 877-8707

(Comida Sobre Ruedas-Área de

Paradise)

1289 Billie Rd, Paradise

Comidas entregadas en el hogar a residentes en Paradise y Magalia quienes no puedan preparar comidas por si mismo y no tienen acceso a nutrición adecuada.

Paradise STRIVE (Centro STRIVE de Paradise) 873-5210

6626 Skyway, Paradise

Socialización, programas, almuerzos, juegos, manualidades, apoyo general para adultos que están solos o incapacitados.

Rowell Family Empowerment 876-8321

(SEA Center) 1-888-263-1311

6319 A Skyway, Paradise

Información para incapacitados, referencias, grupos de apoyo, educación especial, y actividades para familias de niños incapacitados o con necesidades especiales.

Society For The Blind 1-916-452-8271

(Sociedad Para Ciegos)

En Sacramento, clínica de problemas visuales y tienda de productos para vivir independientemente, entrenamiento en computación, grupos de apoyo y referencias a recursos.

Social Security Administration

(Administración de Seguro Social)

•2035 Forest Ave, Chico 345-5199

•1500A Lincoln, Oroville 532-7600

Beneficios del seguro social para jubilación, sobrevivientes e incapacidades. SSI, Medicare, y beneficios para ciegos.

Special Olympics of Butte County

(Olímpica Especial del Condado de

Butte) 898-4640

Programa de entrenamiento atlético todo el año y competencia para individuos incapacitados.

State Department of 895-5507

Rehabilitation (Departamento de

Rehabilitación del Estado)

470 Rio Lindo, Chico

Exámenes vocacionales, conserjería, entrenamiento y asistencia con colocación de trabajo para individuos incapacitados

Sunshine Kids Club 891-3618

(Club de Niños del Sol)

702 Mangrove Ave, Chico

Provee una oportunidad para niños incapacitados para juntarse en un lugar sano y con apoyo.

Work Training Center (Centro de

Entrenamiento Laboral)

•2255 Fair St, Chico 343-7994

Programas vocacionales, colocación de trabajo, y recreación para adultos incapacitados en Chico, Oroville y Paradise.

Educación

Bright Beginnings Family Center

(Centro de Familia Bright Beginnings)

2075 Poplar, Oroville 538-2950

Programa de Healthy Start y Evenstart, provee servicios a familias en el distrito de Termalito Union School. Actividades familiares de alfabetización, seguro de la salud de Healthy Families, grupos de apoyo y educación para adultos.

Butte Community College 895-2361
(Colegio Comunitario de Butte)
3536 Butte Campus Drive, Oroville
2320 Forest Avenue, Chico 895-1352
•**Career Center** 895-2340
(Centro de Careras)

Lista de empleo, planes y consejería de carreras, asistencia para estudiantes recibiendo Cal-Works, clases de turismo y viajar.

•**Butte College Infant/Toddler (Educación Para Padres de Infantes del Colegio de Butte)** 895-1352

Gane unidades del colegio con su hijo/a recién nacido a 3 años de edad en ambiente educacional en el Centro de Chico de Butte College. Ayuda económica a personas elegibles.

•**Community Education (Educación Comunitaria)** 879-4377

Ofrece varias clases para adultos quienes quieren enriquecer su educación. Ofrecen talleres gratis de Medicare y Alzheimers una o dos veces por semestre.

Butte County Library – Literacy and Reading Programs

(Biblioteca del Condado de Butte- Programa de Lectura) 538-7525

1820 Mitchell Ave, Oroville

Lectura para adultos, familias y programas de lectura bilingüe. Llame para detalles.

Butte County Office of Education –After School Programs(Oficina de Educación del Condado de Butte-Programas Después de la Escuela)

1859 Bird St, Oroville 532-5686

Programas después de la escuela en escuelas participantes para estudiantes y familias quienes quieren extender sus oportunidades de aprender-cuidado de niños, mentores, enriquecimiento, y varias otras actividades.

•**School Ties (Vinculos Escolares)**

205 Mira Loma #16, Oroville 532-5745

Servicios educativos para jóvenes y familias sin hogar, incluyendo inscripción de la escuela, transportación, y otros servicios de apoyo.

•**Educación Migratoria**

379 Connors Ct, Suite D, Chico 879-7500

Educación suplemental y servicios de apoyo para estudiantes y familias migratorias elegibles.

•**School Readiness (Preparando Para la Escuela)**

580 Manzanita #12, Chico 879-7450

Entrenamiento para padres y educación temprana para asistir en la preparación de niños para entrar a la escuela.

Butte County Regional Occupational Program (ROP) 879-7457

(Programa Regional de Ocupación del Condado de Butte)

2491 Carmichael Dr, Chico

Entrenamiento para empleo / educación para estudiantes de la secundaria y adultos.

Butte Literacy Council (Concilio de Alfabetización del Condado de Butte)

Identificar y cumplir las necesidades de alfabetización. Recursos y esfuerzos directos para mejorar servicios de alfabetización. 345-4224

CARD Center Senior Program (Centro de CARD-Programa de Ancianos)

545 Vallombrosa, Chico 895-4711

Clases y actividades de recreación y educación para ancianos, asistencia con impuestos, servicios limitados de salud.

CAVE- Community Action 898-5817

Volunteers in Education

(Voluntarios en Educación-C.A.V.E.)

California State University, Chico BMU309

Más de 20 programas para proveer servicios voluntarios a niños, ancianos, y la población.

Tutoría, mentoría, asistencia en clases, Inglés, lectura y escritura.

Four Winds Indian Education Center (Centro de Educación de Indios Americanos-Cuatro Vientos)

2345 Fair St, Chico 895-4212

Lectura para familias, pre-escolar NeeSimPom, programa Head Start, preparación del examen GED, computadoras, clases de cultura y educación sobre el tabaco para adultos Nativos Americanos.

Head Start - Community Action Agency Of Butte County (Agencia de Acción Comunitaria del Condado de Butte)

2255 Del Oro Ave, Oroville 538-7719

Programas de educación y cuidado de niños para familias con niños de la edad pre-escolar en el condado de Butte sin costo y servicios sociales para familias elegibles.

Oroville Adult School (Escuela de Adultos en Oroville)

2767 Olive Highway, Oroville 533-8500

Clases para el diploma de la High School o preparación para el examen GED =, clases de Inglés Como Segundo Idioma, preparación para la ciudadanía y algunas clases vocacionales, centro de computación.

Pace Center (Centro Pace) 891-3100
1071 E. 16th St, Chico

Ofrece programas de Evenstart/Headstart, clases de ESL para padres, clases de ciudadanía, clases para padres, clases de alfabetización en la escuela de Chapman. Se habla Hmong y Español. Para familias en el distrito de la escuela Chapman.

Paradise Adult School (Escuela de Adultos de Paradise) 872-6440

622 Pearson, Paradise

Estudio independiente para obtener el diploma de la Preparatoria.

Servicios Sociales de Emergencia

American Red Cross (Cruz Roja Americana) 891-0885

633 Orange Street Suite 3, Chico

Asistencia en casos de desastre, refugio, comida, ropa, educación de salud en la comunidad, servicios para familias de militares, Clases de bajo costo para Primeros Auxilios y CPR.

Berry Creek Ranchería (Ranchería de Berry Creek) 534-3859

5 Tyme Way, Oroville

Para miembros de la Tribu Maidu de Concow en los condados de Butte y Plumas. Servicios incluyendo viviendas, educación, y salud.

Butte County Dept of Employment & Social Services (DESS) (Departamento de Empleo y Servicios Sociales del Condado de Butte) 538-7711 1-800-499-9189

Beneficios de dinero, medical, y estampillas de comida para personas y familias elegibles. Beneficios de guardería para personas recibiendo ayuda de CalWorks y participando en el programa Welfare-to-Work o que ya tienen empleo.

•**Servicio Protector de Adultos** 538-7538 1-800-664-9774

Valoración de admisión y manejo de caso para (IHSS) e investigación de referencia para abuso o negligencia de ancianos o adultos dependientes.

•**Servicios de Niños** 1-800-400-0902
Chico 879-3809 Oroville 538-7617

Respuesta de emergencia e investigación de abuso de niños. Intervención incluyendo consejería, educación para padres, colocación en hogares de adopción, reunificar a la familia, o planeamiento permanente.

Catalyst 343-7711
2889 Cohasset Rd, Chico 1-800-895-8476

Para víctimas de abuso doméstico y sus familias, línea de crisis 24 horas, refugio de emergencia, comida, conserjería, asistencia legal, referencias, y educación y entrenamiento comunitario.

Catholic Ladies Relief Society (Sociedad de Asistencia de Las Damas Católicas) 895-8331

1386 Longfellow Ave, Chico

Asistencia para obtener alimentos en casos de emergencia, comida y habitación, billete para autobús, gasolina, receta médica, ayuda para pago de luz y gas. Armario de comida.

Chico Community Shelter Partnership – Torres Shelter (Asociación de Refugio Comunitario de Chico-Refugio Torres)

101 Silver Dollar Way, Chico 891-9048

Refugio temporal, y servicios de apoyo para personas sin hogar y personas que pueden estar sin hogar.

Community Action Agency of Butte County (Agencia de Acción Comunitaria del Condado de Butte) 538-7559

2255 Del Oro Ave, Oroville

Programa nutritivo para ancianos, Head Start, mejoramiento del hogar, mentores, ayuda para pago de luz y gas, referencias/información, refugio transicional para los sin hogar.

•**Se dan canastas de comida una vez al mes** en varios lugares en el condado de Butte – llame 538-7158 para información en locaciones y fechas.

•**Esplanade House (Casa de Esplanade)** 181 E. Shasta Ave, Chico 891-2977

42 viviendas transicionales por hasta 36 meses para adultos con niños menores de 18 años.

First Presbyterian Church, Gridley
Food Closet (Iglesia First Presyterian
de Gridley-Armario de Comida)
846-5952

Distribución de comida dos veces a la semana para residentes de Gridley y Biggs. Llame para horario.

Gleaners Food Distribution
(Distribución de Comida Gleaner)

- Chico 895-3006
- Paradise 892-0637
- Oroville 533-4346
- Gridley 846-4233

Distribución de comida para adultos cada semana, Registro requerido, donación pequeña mensual. Llame para mas información.

Help for People (Ayuda a Gente)
5533-A Skyway, Paradise 872-4357

Almacén de comida para la cuidad de Paradise y sus alrededores. Referencias para agencias de servicios sociales, cupon para ropa.

HERE Program (Programa HERE)
500 Cohasset Rd, Chico 891-2794
1-800-371-4373

Intervención durante crisis de suicidio para adolescentes y sus familias las 24 horas con suicidio, conflictos entren padres e hijos, emancipación. También un servicio para tener con quien hablar.

Jesus Center (Centro de Jesús)
1297 Park Ave, Chico 345-2640
 2 Comidas, Lu-Sa, 7:30-8:30 A.M., 3:30-4:30 P.M.

Para actualización de este documento – consulte vía internet en www.helpcentral.org

Oroville Rescue Mission (Misión de Rescate de Oroville)
533-9120

4250 Lincoln Blvd, Oroville
 •Refugio Para Los Hombres 534-9541
 •Refugio Para Las Mujeres 533-0351
 Refugio nocturno, ropa, alimentos, consejería, refugio para mujeres y niños, estudios bíblicos, cajas de comidas para familias, ministerio cada noche.

Pacific Gas & Electric Company (PG&E) Emergency/Customer Help 1-800-743-5000
 Varios programas para asistir con pagos de facturas.

Paradise Alliance Church (Iglesia Alianza de Paradise)
6491 Clark Road, Paradise 877-7069
 Programas incluyendo consejería, cuidado de niños, y ropa.

Paradise Ridge Family 872-3896
Resource Center (Centro de Recurso)
6249 Skyway, Paradise

Manejo de caso, consejería, asistencia con necesidades básicas, servicios de apoyo para padres, recursos y referencias.

Sabbath House (Casa de Sabbath)
1297 Park Ave, Chico 899-9343

Localizado en el (Jesús Center), un lugar seguro donde dormir para mujeres y niños quienes no tienen casa o que están pasando por una crisis. Comida, camas y baños.

Salvation Army (Ejercito de Salvación)
•567 E. 16th St, Chico 342-1871
•6177 Skyway, Paradise 872-1534
•1640 Washington, Oroville 534-9558

Comida, ropa, transporte, asistencia con facturas de luz y gas, recetas medicas, referencias, e información.

Seventh day Adventist Church
Community Services (Servicios
Comunitarios de la Iglesia Seventh Day
Adventist)

- Chico 345-7777 or 342-7777
- Paradise 872-9548 or 877-4454
- Magalia 873-2513 or 873-0687
- Oroville 533-4461 or 533-3594
- Gridley 846-2393

Provee necesidades básicas para los que estan pasando por tiempos difíciles. Cajas de comida, ropa, muebles, y referencias.

St. Vincent de Paul Society (Sociedad de San Vincent de Paul)
932A W. 8th Ave, Chico 345-0724

Ropa, medicina, utilidades y ocasionalmente gasolina para familias de bajos ingresos con niños menores de edad.

United Way of Butte and Glenn Counties
342-7898

(El Camino Unido de los Condados de Butte y Glenn)

680 Rio Lindo #4, Chico
 Fondos para 20 agencias no lucrativos para soluciones a problemas comunitarios. Administrado por fondos de FEMA para cinco condados del consorcio de SIDA. Siempre se necesitan voluntarios.

Wings of Eagles 893-9231
The Joseph Alvarez Organization for
Seriously Ill Children

(Alas de Águila- Organización de Joseph Alvarez Para Niños Seriamente Enfermos)
7022 Cana Hwy, Chico
 Asistencia financiera y con la carga emocional que tienen familias con niños severamente enfermos, específicamente en casos donde hay cáncer.

Asistencia con tarjetas pre-pagadas telefónicas y de gasolina, y con agua purificada. Ayuda con gastos de funeral, PG&E y teléfono.

Butte-Glenn Community College
3536 Butte Campus Dr, Oroville 895-2511
2320 Forest Avenue, Chico 895-1352
•Centro de Carreras 895-2340

Exámenes vocacionales y consejería, información de empleo, entrevistas y ayuda con resúmenes.

•Colocación de Empleo 895-2334

Servicios de colocación de empleo, practica con entrevistas, ayuda con resúmenes.

•VESL (Vocational English as a Second Language (Ingles Como Segunda Idioma)
895-2340

Clases en varias localidades para aprender ingles y encontrar empleo. Computadoras disponibles.

Butte Community Employment Centers(Centros Comunitarios de Empleo del Condado de Butte)

- 2445 Carmichael Dr, Chico 895-4364
- 78 Table Mountain Blvd, Oroville 538-7301
- 6249 Skyway, Paradise 872-6350

Empleo y entrenamiento. Ayuda para encontrar empleo, resúmenes, entrevistas. Asistencia con colocación de empleo, e información de seguro de desempleo, y seguro de incapacidad del estado.

Butte County Public Health 538-5295
Dept – Wellness to Work

(Departamento de Salud Publico del Condado de Butte-Mejorar para Trabajar)

78 Table Mountain Blvd.,Oroville

Asistencia en quitar las barreras de salud para empleo. Exámenes de pre-empleo, exámenes de salud. Referencias de eliminación de tatuajes, servicios dentales, reducción de peso, y consejería de nutrición.

Butte County Regional 879-7457
Occupational Program (ROP)

(Programa Regional de Ocupación del Condado de Butte)

2491 Carmichael Dr, Chico
 Entrenamiento para empleo/educación para estudiantes de la secundaria y adultos.

Caminar-Jobs Plus Program 343-4472
(Programa Caminar-Trabajos y Más)

825 #A Main St, Chico
 Servicios vocacionales para individuos incapacitados. Colocación de trabajo, mentores, y evaluación vocacional.

Experience Works 895-4672
(La Experiencia Cuenta)

2445 Carmichael Dr, Chico
 Servicios de empleo y entrenamiento para personas de bajos ingresos de 55 años de edad y mayores.

Farmworker Services 879-3679
(Servicios Para Campesinos)

2445 Carmichael Dr, Chico
 Entrenamiento vocacional para trabajadores del campo y sus dependientes que son de bajos ingresos. Talleres de carrera, preparación de empleo, y ayuda en busqueda empleo.

Empleo

Oroville Adult School 533-8500
(Escuela Para Adultos de Oroville)
2767 Olive Highway, Oroville

El Centro de ACES (educación para carreras de adultos) provee asistencia en todos aspectos del proceso de encontrar empleo. Computadoras disponibles. Abierto al público. Horas limitadas.

State Dept of Rehabilitation 895-5507
(Departamento de Rehabilitación del Estado)

470 Rio Lindo Ave #4, Chico
Exámenes vocacionales, consejería, entrenamiento, y asistencia para personas incapacitadas.

Work Training Center (Centro de Entrenamiento Para Trabajos)

•2255 Fair St, Chico 343-7994
Apoyo de empleo para adultos incapacitados y colocación de trabajo en la comunidad general. Servicios en Chico, Oroville, y Paradise.

Salud y Medical

A.I.M. 1 800 433-2611
Access for Infants and Mothers
(Acceso para Infantes y Madres)

•202 Mira Loma Dr, Oroville 538-7553
•1560 Humbolt Rd, Chico 895-8745
Seguro medical para mujeres embarazadas de bajo ingresos.

Alzheimers Association 1-800-660-1993
Of Northern CA (Asociación Alzheimers del Valle del Norte)

780B Luther Drive, Paradise 872-5276
Millie's Place- Centro de cuidado para adultos. Grupos de apoyo, información, referencias, apoyo, consejería, y línea de asistencia.

American Cancer Society (Sociedad Americana Contra el Cáncer)

•Chico Branch 342-4567
•Paradise Branch 872-2674
•Oroville Branch 533-7746
Información acerca del cáncer y sus tratamientos, referencias, y grupos de apoyo.

American Heart Association (Asociación Americana del Corazón) 342-4247

1372 Longfellow Avenue, Chico
Educación pública para la prevención de enfermedades del corazón y embolias. Información en general para tratamientos. Grupo de apoyo cada mes para los que han sufrido una embolia.

American Lung Association of Californian (Asociación Americana de Los Pulmones del Estado de California) 1 800 586-4872

10 Landing Circle #1, Chico 345-5864
Campaña anual de asma, educación en las escuelas de Headstart acerca la asma, grupo de apoyo para las enfermedades de los pulmones, videos, programas para cesar de fumar, y boletín sobre el aire puro y salud, biblioteca donde prestan libros.

Better Babies CPSP 894-5585
(Centro Prenatal Better Babies)

578 Rio Lindo Ave #1, Chico
Pruebas de embarazo, Medi-cal temporal, vitaminas prenatales, clases de parto y de cómo amamantar, y servicios sociales.

Biggs-Gridley Memorial Hospital (Hospital Memorial de Biggs-Gridley) 846-5671

240 Spruce, Gridley
Facilidad de cuidado de 24 horas, incluyendo cuartos de emergencia, centro de cuidado familiar, servicios del laboratorio, terapia física, y cuidado agudo.

Birthright 345-9711
(Derecho de Nacer) 1-800-550-4900
778 East Ave #D, Chico

Consejería, pruebas de embarazo, ropa de maternidad y de bebe, referencias de adopción, apoyo confidencial, y estimulo. Ninguna referencia de aborto.

Butte County Dept of Employment & Social Services-CMSP Health & Wellness (Departamento de Empleo y Servicios Sociales del Condado de Butte-CMSP Salud y Bienestar) 538-5295

Asistencia en utilizar CMSP para promover salud y prevención de enfermedades para beneficiarios de CMPS. Provee educación de salud a bajo costo, manejo de caso de enfermería, y servicios de apoyo y acceso a una línea de 24 horas para consejos de enfermedades.

Butte County Public Health Dept - HIV/AIDS/STD/Pregnancy Education and Prevention Projects (Departamento de Salud Publico del Condado de Butte-VIH/SIDA/STD Educación y Proyectos de Prevención de Embarazos) 895-6565
1-877-783-4636

• **VIH/SIDA/STD Educación y Prevención:** Educación individual y en grupo y programas de alcance de comunidad.

• **Consejería y Pruebas de VIH :** Pruebas de VIH gratis y confidencial, consejería. Ofrece pruebas de sangre u orales.

• **Programa TeenSmart:** Prevención de STD y embarazos para adolescentes 15-19 años, referencias a servicios de las clínicas.

• **HIV/STD/AIDS Surveillance Programs: (Programas de Vigilancia VIH/STD/SIDA)**

Asistencia para proveedores de cuidado locales con requerimientos de reportar VIH, SIDA, STD, notificación a la pareja, seguimiento de caso, consejería confidencial de VIH, chlamydia, gonorrea, syphilis, otros tipos de STD.

• **HIV Early Intervention Program:** Educación de salud, clínica, servicios de salud mental, y referencias, manejo de caso y referencias de recursos comunitarios, servicios para parejas VIH-negativo e individuos con riesgo alto.

• **AIDS Drug Assistance Program (ADAP) (SIDA Programa de Asistencia de Drogas):** VIH/SIDA drogas para la gente que son positivos con el virus de VIH.

• **Hep C Program: (Programa de Hep C)** Consejería, pruebas para individuos calificados. Prueba de Hep C puede ser obtenida gratis o a bajo costo.

Butte County Public Health Dept- California Children Services (CCS) (Departamento de Salud Publico del Condado de Butte-Servicios Para Niños del Estado de California) 895-6546

Ayuda económica con fracturas medicas para niños 0-21 anos que tienen enfermedades serias. Coordinación de servicios de enfermería o atención medica. Manejo de caso, servicios de terapia para niños elegibles.

Butte County Public Health Dept - Child Health & Disability Prevention (Departamento de Salud Publico del Condado de Butte-Salud de Niños & Prevención de Incapacidades) 538-6222

Enlace de niños/adolescentes de bajos a moderados ingresos con doctores para exámenes para entrar a la escuela, campamentos, y deportes. Asistencia con referencias para diagnosticos y tratamiento de problemas identificados.

Butte County Public Health Dept - Public Health Clinics (Departamento de Salud Publico del Condado de Butte- Clínicas de Salud Publica)

• **Clinica de Carmichael- Centró de Empleo de la Comunidad de Chico** 879-3665
2445 Carmichael Dr. Chico M-F 8am-5pm
• **Clinia de Table Mountain- Centró de Empleo de Oroville** 538-7341
78 Table Mountain, Oroville M-F 8am-5pm

Butte County Public Health Dept - WIC Supplemental Food/ Nutrition Program (Programa WIC/Programa de Nutrición) 891-2767
538-7455

Programa suplemental de alimentación para mujeres, infantes y niños. Educación en nutrición, consejos dietéticos, alimentos nutritivos y referencias a servicios.

Butte Home Health & Hospice (Hospicio y Salud de Hogar de Butte) 895-0462

10 Constitution, Chico 1-800-655-0462
Enfermeras, terapia física, ocupacional y de lenguaje, ayudante de salud y salud de hogar de capellán y hospicio.

California Health Collaborative (Colaboración de Salud en California)

1560 Humboldt Rd #4, Chico 345-2483
Referencias para exámenes de cáncer cervical, o del pecho para personas de bajo ingresos, sin seguro o sin seguro suficiente.

Canyon View Health Center 872-2000
(Centro de Salud Canyon View)

5734 Canyon View, Paradise
Cuidado de salud básica para adultos. Llame para una cita.

Care-Net Pregnancy Center of Paradise
(Centro-Red de Cuidado Prenatal de Paradise)

6407 Skyway, Paradise 876-1113
Centro Cristiano de embarazo pro-vida para asistir a las mujeres que mantengan su embarazo hasta el parto. No hay referencias de aborto.

Caring Choices 864-0297
(Oportunidades de Cuidado)

Apoyo para pacientes con VIH/SIDA. Asistencia para ancianos incapacitados quienes están tomando varias medicinas y necesitan ayuda.

Caring for Women Pregnancy Resource Center (Centro de Recursos de Embarazo-Cuidado Para Mujeres)

Línea de 24 horas 532-9362
2309 Lincoln St, Oroville 533-8388
Servicios gratis y confidenciales. Pruebas de embarazo, información, ayuda con ropa de bebe y embarazo, referencias a agencias locales. No hay referencias de aborto.

Del Norte Health Clinics (Clínicas de Salud del Norte)

•Oroville Family Health Center (Centro de Salud Familiar de Oroville)

1453 Downer St 534-7500

•Oroville Family Dentistry (Dentista Familiar de Oroville)

479 Oro Dam Blvd 533-6484

•Chico Family Health Center (Centro de Salud Familiar de Chico)

680 Cohasset Rd 342-4395

Dental Health (Salud Dental) 342-6065

•Gridley Family Health Center (Centro de Salud Familiar de Gridley)

2 East Gridley #B 846-6231

•Hamilton City Medical Clinic (Clínica Medical de la Ciudad de Hamilton)

231 Main St 826-3694

Cuidado medico comprensivo, vacunas, exámenes físicos para adultos y niños, CHDP, planificación de familia, programa del descubrimiento temprano del cáncer de mama, servicios de consejería, y servicios dentales.

Enloe Childrens Health Center (Centro de Salud Para Niños de Enloe)

277 Cohasset Rd, Chico 332-6000

Provee CHDP, vacunas, visitas para niños enfermos, exámenes para campamentos y deportes, exámenes para adolescentes, y referencias especiales. Todos los seguros medicos aceptados, incluyendo Medi-Cal.

Enloe Home Care & Hospice 332-6050
(Hospicio y Cuidado Casera de Enloe)

1390 E. Lassen, Chico
Cuidado casero, hospicio, grupo de fe apoyo por la perdida de un ser querido, servicios de VIH/SIDA y grupos de apoyo, RAD (Recreación y sueños para niños con enfermedades serias)

Enloe Medical Center 332-7300
(Centro Médico de Enloe)

1531 Esplanade, Chico
Hospital de cuidado agudo de 24 horas con una variedad de servicios diagnósticos y cuidado de paciente, incluyendo servicios de emergencia.

Feather River Family Health 876-3179
(Salud Familiar de Feather River)

5730 Canyon View, Paradise
Cuidado para niños que tienen Medi-Cal, Medi-Care o sin seguro.

Feather River Hospital
(Hospital Feather River) 877-9361

5974 Pentz Road, Paradise
Cuidado de 24 horas con una variedad de cuidado para los pacientes y servicios diagnósticos, incluyendo servicios de emergencia.

Feather River Tribal Health Center
(Salud Tribal-Feather River)

2145 Fifth Ave, Oroville 534-5394
Servicios de salud mental, medical, dental y centro de recursos para Nativo Americanos.

Gridley Family Care Center 846-9080
(Centro de Cuidado Familiar de Gridley)

284 Spruce St, Gridley
Servicios de salud básica para adultos y niños, WIC, material educacional, pruebas de embarazo, vacunas.

Healthy Families 1-800-433-2611
(Familias Saludables) 1- 888- 747-1222

Seguro dental, medico, y de visión a bajo costo para niños hasta la edad de 19 anos. Para familias de bajos ingresos que no son elegibles para Medi-Cal.

Home Health Care Management
(Manejo de Cuidado de Salud del Hogar)

1398 Ridgewood Dr, Chico 343-0727
Manejo de caso de SIDA, consejería nutricional, control de necesidades médicas, asistencia con medicamentos.

Magalia-Pines Family Medical Clinic
(Clínica Familiar Medica de Magalia-Pines)

14130 Skyway #H, Magalia 873-1676
Clínica familiar rural para emergencia y cuidado rutinario de salud. Acepta Medi-Cal y Medicare.

Medi-Cal – Butte County Dept of Employment and Social Services

(Departamento de Empleo y Servicios Sociales del Condado de Butte-Medi-Cal)

2445 Carmichael Dr, Chico 879-3479

78 Table Mountain Blvd, Oroville 538-7711

Toll Free (800) 499-9189

Seguro medical para familias e individuos de bajo ingresos.

Northern California AIDS 342-7898
Consortium (Consortio SIDA del Norte de California)

680 Rio Lindo, Chico

Referencias para manejo de caso, consejería, grupos de apoyo, y ayuda económica para personas con VIH/SIDA- en 6 condados.

Northern California 891-8398
Dental Society (Sociedad Dental de California del Norte)

1074 East Ave, Chico
Referencias dentales para residentes del norte de California.

Northern Valley Health Education Foundation (Fundación Educacional de Salud del Valle del Norte)

898-0600
340 W. East Avenue, Chico 1-800-698-5009
Provee una biblioteca de mensajes de teléfono grabados en varios temas acerca de la salud.

Northern Valley Indian Health
(Salud India del Valle del Norte)

896-9400
845 West East Ave, Chico
Servicios medicales y dentales. Servicios de alcance.

OPT For Fit Kids 345-0678
(Salud Para Los Niños)

1311 Mangrove #C, Chico
Ayuda en reconocer el problema de niños con sobre peso a través de la nutrición, prevención, y tratamiento.

Option Care (Cuidado de Opción)
15 Declaration Dr, Chico 893-1337

Terapia y entrenamiento intravenoso para pacientes. Equipo y suministros.

Oroville Hospital (Hospital de Oroville)
2767 Olive Hwy, Oroville 533-8500

Hospital de cuidado 24 horas con una variedad de cuidado para los pacientes y servicios diagnósticos, incluyendo servicios de emergencia.

Paradise Hospice
(Hospicio de Paradise) 877-8755

1289 Billie Rd, Paradise
Provee cuidado del hogar para las enfermedades terminales. También facilidad para 6 residentes que necesitan cuidado hospicio.

Peg Taylor Center (Centro Peg Taylor)
124 Parmac, Chico 342-2345

Servicios durante el día para ayudar a ancianos y otros adultos con enfermedades a permanecer activos y saludables como sea posible, demore la necesidad de colocar en centro de convalescientes. asistencia médica sostenedora, trabajo social y programas de actividad. También hay grupos de apoyo para los que cuidan.

Planned Parenthood 342-8367
(Paternidad Planeada) 1-800-230-7526

556 Valombrosa, Chico
Control de natalidad, (contracepción de emergencia) pruebas de embarazo y consejería, exámenes y tratamientos de STD, cervical examen de VIH, abortos, consejería individual, prenatal CPSP, vasectomía y esterilización de mujeres, servicios para adolescentes, programa comadrona. Personal bilingüe, y se acepta Medi-Cal. Servicios de planificacion familiar limitados en Paradise, Oroville, Willows, y Orland.

Touchstone Prenatal Program 332-6090
(Programa Prenatal-Touchstone)

1390 E. Lassen, Chico
Programa para ayudar a mujeres embarazadas y madres a mantenerse limpias y sobrias para que reconstruyan su vida. Clases para que los padres aprendan las habilidades de la vida son ofrecidos al igual que manejo del caso, cuidado del niño y transportacion.

ValleyRidge Home Health Care & Hospice (Cuidado de Salud del Hogar y Hospicio de ValleyRidge) 872-7188
7126 Skyway, Paradise

Enfermería casera, suplementos medicos, trabajadores sociales de medical, capellán, servicios completos para las personas con enfermedades terminales.

Veteran's Outpatient Clinic (Clínica de Veteranos de Pacientes Externos)

280 Cohasset Rd, Chico 879-5000

Servicios de cuidado, exámenes físicos, prescripciones y referencias. Rellenar prescripción por correo.

Women's Health Specialists 891-1911 (Especialistas de Salud Para Mujeres)

1469 Humbolt Rd #200, Chico

Español 1-800-714-8151

Pruebas de embarazo, abortos, exámenes anuales, adopción, ginecología, exámenes del pecho, servicios de fertilidad, servicios de menopausia, pruebas gratis de VIH/STD para mujeres y hombres y control de la natalidad gratis.

Women's Resource Clinic 897-6101 (Clínica de Recursos para Mujeres)

101 W. 2nd Ave, Chico

Pruebas de embarazo gratis, consultación confidencial, educación de opciones de parto, adopción, y clases para padres, ultrasonidos gratis, referencias comunitarias para cuidado prenatal, y grupos de apoyo. No hay referencias de aborto.

Viviendas

(También Vea Servicios Sociales de Emergencia 'para viviendas de emergencia')

City of Chico - Housing Office (Oficina de Vivienda-Ciudad de Chico)

411 Main St, Chico 895-4862

Asistencia con prestamos para compradores de su primera casa y ayuda con reparaciones esenciales para eliminar riesgos.

City of Oroville – Housing Office (Oficina de Viviendas de la Ciudad de Oroville)

1735 Montgomery St, Oroville 538-2495

Asistencia con prestamos para compradores de su primera casa y ayuda con reparaciones esenciales para eliminar riesgos.

Community Action Agency of Butte CO. (Agencia Comunitaria de Acción del Condado de Butte)

2255 Del Oro Ave, Oroville 538-7534

Casas de buen precio para familias de bajos a moderados ingresos. Rehabilitación de viviendas, asistencia con utilidades para personas que tengan casas propias de bajos ingresos.

Community Housing Improvement Program (CHIP)

(Programa Comunitaria de Mejoramientos a Viviendas-CHIP)

1001 Willow St, Chico 891-6931

Apartamentos de bajos ingresos, prestamos para comprar casa y consejería de crédito.

Habitat For Humanity Of Butte County (Habito Para Humanidad del Condado de Butte)

2288 Park Ave, Chico 895-1271
Paradise 876-9180

Construye y vende casas simples y baratas. El dueño ayuda en la construcción. También provee una tienda de segunda de artículos de mejoramientos para el hogar.

Housing Authority of Butte County (Autoridad de Viviendas del Condado de Butte)

2039 Forest Ave. Suite 10, Chico 895-4474

850 East Gridley Road, Gridley 846-3640

Asistencia de viviendas y referencias para bajo a moderado ingreso, incluyendo sección 8.

Mechoopda Indian Tribe 899-8922 (Tribu de Indios Mechoopda)

125 Mission Ranch Blvd, Chico

Programa de guardería, asistencia para viviendas de emergencia, viviendas para Indios (bajos ingresos) para Nativo Americanos que califican solamente.

Biblioteca/Información Legal

Butte County Dept of Child Support Services (Departamento de Pagos de Apoyo de Niños del Condado de Butte)

1474 Myers St, Oroville 538-7221

Servicios de pagos de apoyo de niños incluyendo establecimiento de paternidad, localizan a padres ausentes, obteniendo ordenes de pagos de apoyo de medical y ordenes de pagos de apoyo de niños, y colección de pagos de apoyo.

Butte County District Attorney

25 County Center Dr, Oroville 538-7411

Fraud Hotline (Línea de Fraude) 1-866-323-7283

Responsables para el proceso de crímenes, inponer las leyes de apoyo, investigación de alegaciones de fraude, crímenes organizados, corrupción, y conducto contra la ley de oficiales públicos.

Butte County Library (Biblioteca del Condado de Butte)

•Biggs - 464A B St 868-5724

•Chico - 1108 Sherman Ave 891-2761

•Durham – 2545 DurhamDayton 879-3835

•Gridley – 299 Spruce St 846-3323

•Paradise – 5922 Clark Rd 872-6320

•Oroville – 1820 Mitchell Ave 538-7642

Varios servicios de la biblioteca, incluyendo libros en cassette, computadoras con acceso al internet, programas para niños, programas de alfabetización, videos, y libros por correo, un vehículo de libros.

Butte County Law Library (Biblioteca de Ley del Condado de Butte)

One Court Street, Oroville 538-7122

Biblioteca de referencias, enciclopedia que cubre todos los aspectos de la Ley de California, Todas las reglas y leyes del condado local e incluyendo todas las formas de la corte. Acceso al Internet. Asistencia de auto representación.

Butte County Public Administrator (Administrador Publico del Condado de Butte)

Administra las posesiones de residentes del condado quienes se mueren sin tener un testamento o sin tener familia en California. Administra el programa Indigente de Entierro del Condado.

Butte County Public Guardian 538-7251 (Guardian Publico del Condado de Butte)

78 Table Mountain, Oroville

Conservador para salvaguardar las vidas y propiedades de aquellos que no se pueden cuidar a si mismos y no tienen familia disponible para asistir.

Butte County Superior Court Corte Superior del Condado de Butte

•Butte County Courthouse 532-7002

Corte de Justicia del Condado de Butte

1 Court St, Oroville

•Chico Courthouse 532-7009

Corte de Justicia de Chico

655 Oleander, Chico

•Gridley Courthouse 846-5701

Corte de Justicia de Gridley

239 Sycamore St, Gridley

•Oroville Downtown Courthouse 532-7002

Corte de Justicia de Oroville

1931 Arlin Rhine Dr, Oroville

•Paradise Courthouse 532-7018

Corte de Justicia de Paradise

747 Elliott Rd, Paradise

Butte County Victim/Witness

Assistance

(Asistencia Para Testigos/Victimas del Condado de Butte)

42 County Center Dr, Oroville 538-7340

Chico 891-2812

Asistencia para victimas de crimen, referencias, apoyo de la corte, el enlace con la aplicación de la ley, asistencia con aplicaciones de perdida debido a crímenes violentes.

California Human Development Corp (Corporación del Desarrollo Humano de California)

574 Manzanita #7, Chico 345-7393

Provee información, educación y asistencia en el proceso de inmigración para individuos y familias de bajos ingresos.

Community Legal Information Center (Centro Comunitario de Información Legal-CLIC)

CSUC West 2nd & Cherry, Chico 898-4354

Clínica gratis, provee información legal y referencias a abogados y otras agencias. Asistencia individual para el público disponible en 13 áreas especializadas de la ley.

Family Law Facilitator's Office

(Oficina de Asistencia en Leyes)

•196 Memorial Way, Chico 532-7024
•1931 Arlin Rhine Dr, Oroville 532-7004

Asistencia con representación de si mismo en casos de familia con niños envueltos en casos legales. Divorcio, ayuda económica para niños y cónyuges, custodia, paternidad, y gastos de cuidado de niños.

Legal Services of Northern California

(Servicios Legales del Norte de California)

541 Normal St, Chico 345-949
Línea de 24 horas para ancianos
1- 800-222-1753

Provee asistencia legal para varios asuntos legales, incluyendo vivienda, beneficios, derechos de deshabilitados, y empleo, abuso, fraude del consumidor. Asistencia en Español.

Self Help & Referral Program (SHARP)

•196 Memorial Way, Chico 532-7024
•1931 Arlin Rhine Dr, Oroville 532-7004

Asistencia con representación de si mismo en casos de la corte. Asistencia para concluir el divorcio, ordenes de violencia domestica, Orden para mostrar causa-Order to Show Cause, Noticia de moción-Notice of Motion

Recreación

Boy Scouts of America 342-7460

Golden Empire Council

(Exploradores de América

Concilio de Golden Empire)

561 E Lindo Ave #5, Chico
Programas para jóvenes, campamento residencial (B.S.A. Campamiento Lassen), para niñas y niños de las edades 7-20.

Boys and Girls Club

(Club de Niños y Niñas)

•601 Wall St, Chico 899-0335

•6241 Skyway, Paradise 872-3662

Programa después de la escuela para edades 6-18. Los Programas están enfocados en deporte, arte, salud, educación, y metas de carrera. Ayuda con la tarea, computadoras, y campamentos.

Butte County Farm, Home 538-7201

and 4-H Advisors (Granja del Condado

de Butte, Hogar y Consejero 4-H)

2279B Del Oro Ave, Oroville
Informal, aprender-mientras-haciendo, programa educacional para jóvenes edades de 5-19, enfocado en ciencias de animal, y ganado.

California Health Collaborative – Our Children, Our Treasure

(Colaboración de Salud de California- Nuestros Hijos, Nuestro Tesoro)

3300 Spencer Ave, Oroville 534-1967

Club de niños después de la escuela y club de adolescentes en las tardes. Provee varias actividades enfocadas en la prevención de embarazo de adolescentes.

Chico Area Recreation and Park District

(Distrito de Parques y Recreación del Area de Chico)

545 Vallombrosa, Chico 895-4711

Programas de año redondo para niños, jóvenes, adultos, y ancianos. Parques, programas de recreación, información, programas después de la escuela, y facilidades de renta.

Durham Recreation and Park District

(Distrito de Parques y Recreación de Durham)

9447 Midway, Durham 345-1921

Parque, alberca, y parque de juegos infantiles. Programas después de la escuela, campamentos del verano y la primavera para niños del grado K-5. Deportes y recreación para jóvenes.

Do it Leisure

(Hazlo en tu Tiempo Libre)

•3760 Morrow Lane Suite F, Chico 343-6055

•2905 Lincoln Blvd., Oroville 534-3348

Provee servicios educativos y de recreación para individuos con incapacidades de desarrollo. En Oroville, programas de recreación y educacionales son ofrecidos a adultos con enfermedad cronica de retardo mental.

Feather River Recreation 533-2011

and Park District (Distrito de Parques y Recreación de Feather River)

1200 Meyers St, Oroville

Campamientos del día en el verano, clases de natación, bailes, Primeros Auxilios (First Aid & CPR) deportes para jóvenes y adultos, programas para ancianos, viajes, eventos especiales, parques, y centros comunitarios.

Girl Scouts of Sierra Cascade

(Exploradoras de Sierra Cascade)

50 Landing Circle, Chico 343-1904

Programas para niñas edades 5-17 a a treves de programas de valores, recreación, diversión, y amistad. También ofrece programas después de la escuela.

Handi Riders of Northern Calif (Handi Riders del Norte de California) 533-5333

Monta terapéutica de caballos para incapacitados.

Paradise Recreation and Park District (Distrito de Parques y Recreación de Paradise) 872-6393

6626 Skyway, Paradise

Programas de recreación para todas las edades. Centro comunitario, parques, alberca, gazebo, áreas para hacer un picnic, area de caballos.

YMCA - Oroville 533-9622

1684 Robinson, Oroville
Recreación, ligas de deporte para jóvenes, programas para después de la escuela, alberca, física para adultos, programas para adolescentes, padres e hijos.

Ancianos

(También Vea Transportación')

Addus Healthcare (Cuidado de Salud Addus) 566-0405

3860 Morrow, Unit F, Chico 1-877-349-1539

Provee servicios en el hogar para ancianos e incapacitados. Asistencia con necesidades diariamente.

Alzheimer's Association 872-5276

(Asociación Alzheimers) 1-800-660-1993

Millie's Place Adult Day Center (Millie's Place-Centro de Cuidado para Adultos)

780B Luther, Paradise
Centro de cuidado para adultos, grupos de apoyo, información, referencias, consejería, y línea de ayuda.

Butte County Council of The Blind (Concilio de los Ciegos del Condado de Butte) 891-8574

Reuniones mensuales, referencias para productos, asistencia de tecnología para servicios de la biblioteca.

Butte County Dept of Employment & Social Services 538-7538

Adult Services (Departamento de Empleo y Servicios Sociales del Condado de Butte-Servicios para Adultos)

Crisis 1-800-664-9774

Admisión, valoración, y manejo de casos para (IHSS) In Home Supportive Services, e información, referencias para abuso o descuido de ancianos o adultos dependientes.

Butte Home Health & Hospice (Hospicio y Cuidado Casero de Butte) 895-0462

10 Constitution, Chico 1-800-655-0462

Enfermeras, terapia física, ocupacional y de lenguaje, ayudante en el hogar.

CARD Senior Program (Programa CARD para Ancianos) 895-4711

Chico Area Recreation and Park District (Distrito de Parques y Recreación del Area de Chico)

545 Valombrosa, Chico

Clases y actividades de recreación y educación para ancianos, asistencia con impuestos, servicios limitados de salud.

Caring Choices (Alternativas de Cuidados) 864-0297

Programa para asistir ancianos y deshabilitados quienes están tomando varias medicinas y quienes están teniendo dificultad manejando sus medicamentos.

Chico Meals on Wheels (Comida en Ruedas de Chico) 343-9147

567 E. Lassen, Chico

Comidas entregadas a la casa en area urbana de Chico para ancianos o enfermos que no pueden salir de la casa.

Home Health Care Management
(Manejo de Cuidado de Salud en el Hogar)

1398 Ridgewood Dr, Chico 343-0727
Servicio de enfermería en el hogar, asistencia con medicamentos y actividades diarias, (comidas, bañarse, transportación, lavar ropa, y limpiar la casa.) Valoración de prevención de caídas.

Community Action Agency of Butte Co.
(Agencia de Acción Comunitario del Condado de Butte)

2255 Del Oro Ave, Oroville
Programa de Nutrición para Ancianos-comidas entregadas a la casa y comidas en grupos en centros de ancianos. Para información, llame al:
Chico 891-2807
Oroville 538-7256

Community Action Volunteers in Education (Acción Comunitaria-Voluntarios en Educación) **898-5817**

Provee visitas e interacción social para ancianos, incluyendo los de casas de convalecencia.

Community Care Options **894-2114**
(Opciones de Cuidado Comunitario)

1530 Humboldt Rd #3, Chico
Provee información de colocación a ancianos y sus familias.

Dorothy Johnson Neighborhood Center
(Centro de Vecindad Dorothy Johnson)

775 East 16th St, Chico 895-4707
Actividades ofrecidas para toda la semana a ancianos. Almuerzo a bajo costo, bailes, y asistencia legal.

Enloe Home Care and Hospice
(Hospicio y Cuidado Casero de Enloe)

1390 East Lassen Ave, Chico 332-6050
Integración de red de cuidado en el hogar, hospicio, cuidado de heridas, equipo en casa médico.

Experience Works **895-4672**
(La Experiencia Cuenta)

2445 Carmichael Dr, Chico
Servicios de empleo y entrenamiento para personas de bajos ingresos de la edad 55 y mayor.

Feather River Senior Citizens Center
(Centro de Ancianos de Feather River)

1335 Myers St, Oroville 533-8370
Provee varios servicios sociales, programas y actividades para ancianos en la área de Oroville, también programa de nutrición y Comida en Ruedas.

Grandparents As Parents **872-9191**
(Abuelos Como Padres) **877-6641**

Grupo de apoyo, referencias para servicios, educación para los derechos y necesidades de abuelos. Ayuda para llenar formas y aparición en corte.

Translated by courtesy of

******Dominique Santana******

for HelpCentral.org

Greater Oroville Senior Organization
(Organización de la Mayoría de Oroville para Ancianos) **589-4207 or 533-0780**

Reunión de día una vez al mes ofreciendo recreación, bailes, oportunidades para voluntarios, seminarios educacionales, grupos de apoyo y mas.

Meals on Wheels—Paradise (Comidas en Ruedas de Paradise) **877-8707**

Comidas entregadas en casa para residentes de Paradise y Magalia quienes no tienen nutrición suficiente.

Paradise Hospice(Hospicio de Paradise)
1289 Billie Rd, Paradise 877-8755

Provee enfermería en el hogar para personas con enfermedades terminales. Facilidad para seis pacientes internos que necesitan cuidado de hospicio.

Paradise STRIVE **873-5210**
6626 Skyway, Paradise

Almuerzos calientes, juegos, baraja, picnics y actividades comunitarias para los ancianos e incapacitados.

Paradise Ridge Senior Center
(Centro de Paradise Ridge para Ancianos) **877-1733**

877 Nunneley Rd, Paradise
Provee varios servicios sociales, programas y actividades para ancianos de Paradise y programa de almuerzo nutricional a bajo costo.

Passages Adult Resource Center
(Centro de Recursos para Pasajes de Adultos) **Gratis 1-800-822-0109**
2491 Carmichael Dr, Chico 898-5923

Información y asistencia, apoyo, coordinación del cuidado en el hogar, servicio de apoyo en el hogar, asistencia para facturas, entrenamiento al consumidor para promover independencia para ancianos e incapacitados.

•HICAP (Health Insurance) **898-6716**
(Seguro Medical)

Ayuda los ancianos y personas incapacitadas con seguro medical, incluyendo Medicare y Medi-Cal.

•Mt. Caregiver Resource Center (Centro de Recursos de Mountain Caregiver) **898-5925**

Servicios familiares para asistir a los que cuidan adultos con desordenes del cerebro, incluyendo información, opciones de cuidado, grupos de apoyo, consejería, y entrenamiento.

•Multipurpose Senior Services (Servicios Multipropósito para Ancianos) **898-5082**

Varios servicios para mantener ancianos que son pacientes de Medi-Cal en sus propias casas.

•Ombudsman **898-5923**

Investigación de quejas y preocupaciones de residentes de asilo de ancianos, facilidades de cuidado residencial, y centros de cuidado de adultos.

Peg Taylor Center
For Adult Day Health Care (Centro de Peg Taylor para Cuidado de Adultos)
124 Parmac Rd, Chico 342-2345
2959 Lower Wyandotte, Oroville 533-1234

Cuidado de salud para adultos con problemas de salud serias. Enfermería, terapias, manejo de cuidado, y actividades. Grupo de apoyo una vez al mes para los que cuidan.

Sun Plus Home Health Services
(Servicios de Salud Casero-Sun Plus)
3120 Cohasset, Suite 10, Chico 342-2477

Agencia de servicio completo para cuidado de la salud en el hogar, provee enfermería, rehabilitación, servicios de salud mental, manejo del diabetes, cuidado de heridas, cuidado de respiración, y otros servicios.

ValleyRidge Home Health Care & Hospice (Cuidado Casero y Hospicio de ValleyRidge) **872-7188**

7126 Skyway, Paradise
Enfermería en el hogar, suplementos médicos, trabajadores sociales de medical, hospicio, capellán, y servicios para personas con enfermedades terminales.

Grupos de Apoyo

Alcoholics Anonymous
(Alcohólicos Anónimos)

•Chico•Gridley•Orlando•Willows 342-5756
•Paradise•Oroville•Forbestown 872-6521
•Corning 865-8557

Gente recuperandose de la adicción de alcohol se reúne regularmente. Para apoyo y abstinencia de alcohol. Llame para la próxima reunión.

Al-Anon & ALAteen **1-888-425-2666**

Apoyo para familia y amigos de alcohólicos. Llame para la próxima reunión en su área.

ALS (Lou Gehrig's Disease) **895-8432**
(Enfermedad de Lou Gehrig)

Grupo de apoyo para compartir información acerca del ALS.

Alzheimer's Support Group (Grupo de Apoyo-Alzheimers) **872-5276**
1-800-660-1993

Para pacientes, amigos y familia. Hay reuniones semanales en Paradise, Chico, y Oroville. Abierto a todos.

American Cancer Society (Sociedad Americano Contra el Cancer)

•Chico Branch 342-4567
•Paradise Branch 872-2674
•Oroville Branch 533-7746

• Strength for Caring
(Fuerza para Cuidar)

Apoyo para personas que cuidan y familias

• Reach to Recovery and Man to Man
(Alcanza la Recuperación y Hombre a Hombre)

Grupos de apoyo acerca del cáncer

• Look Good...Feel Better (Mira Bien...Siente Mejor)

Maquillaje, cuidado de la piel, y pelucas. También transportación a centros de tratamiento locales, y material educacional.

PARA ACTUALIZACION DE ESTE DIRECTORIO, CONSULTE VIA INTERNET EN WWW.HELPCENTRAL.ORG

American Lung Association 345-5864
Better Breathers Support
(Asociación Americano de Pulmones-Apoyo de Mejor Respiración)
Clases gratis para dejar de fumar en Chico, Gridley, Oroville y Paradise.

American Heart Association (Asociación Americano del Corazón) 342-4247
1372 Longfellow, Chico
Educación/prevenición de enfermedades del corazón, y grupo de apoyo que se reúne una vez al mes.

A.W.A.K.E. Support Group (Grupo de Apoyo) 332-6086
Grupo de educación y apoyo para personas con desordenes de dormir. Profesionales comparten información acerca de como superar los desordenes.

Brain Injury Network (Red de Herida del Cerebro) 872-2609
5664 Chaney Lane, Paradise 892-2588
Provee grupos de apoyo para individuos recuperandose de una herida del cerebro o debilitación.

Breathe Easier-Asthma Ed.(Respirar Mas Fácil-Educación Sobre el Asma)
Enloe Hospital, Chico 332-6898
Programa educacional para individuos con asma y sus familias.

Bi-Polar Support Group (Grupo de Apoyo Para Bi-Polar) 879-3311
Grupo de apoyo para la depresión. Para personas que han sido diagnosticadas.
Bright Beginnings Family Center (Centro Familiar de Comienzos Brillantes) 538-2950
2075 Poplar, Oroville
Programa de Healthy Start y Even Start Family Literacy, provee grupos de apoyo a familias en el distrito de Thermalito Union School.

Caregiver's Support Group (Grupo de Apoyo para Cuidadores) 342-2345
120 Parmac Rd, Chico
Para personas que están cuidando un paciente o un ser querido y quiere apoyo.

Chico Area Mothers of Twins (Madres de Gemelos en el Área de Chico) 343-5362
Grupo de apoyo para padres de gemelos. El grupo también compra y vende equipo necesario.

Chico Vet Center (Centro de Veteranos de Chico) 899-8549
280 Cohasset Rd, Chico
Desorden de Estrés Post-traumático, tormento sexual, o fueron asaltados durante su servicio.

Diabetes Care Support Group (Grupo de Apoyo de Cuidado del Diabetes) 332-6840
Enloe Hospital, Chico
Grupo de apoyo para adultos. Oportunidad de compartir desafíos y maneras de enfrentarse con diabetes.

Family Child Care Association (Asociación de Cuidado Familiar de Niños) 894-8031
Reuniones mensuales de cuidadores de niños. Llame para la próxima reunión y colocación.

F.L.I.G.H.T (Families Learning in Grief Healing Together) 345-1682
(Familias Aprendiendo Juntos a Sanar del Dolor)
Recursos y apoyo para familias quienes han pasado por la muerte de un niño de cualquier edad o tiempo.

Grandparents As Parents (Abuelos Como Padres) 872-9191 898-4870
Grupo de apoyo, referencias para ayuda legal, asistencia en preparación de documentos de la corte.

Grief and Loss Support (Apoyo de Dolor y Perdida) 879-3311
Localizado en el Drop In Center de Chico. Abierto a todos los que están pasando por una pérdida de cualquier tipo.

Home Health Care Mgmt (Manejo de Cuidado de Salud en el Hogar) 343-0727
Grupos de apoyo para personas con VIH/SIDA y para familias, parejas o, amigos de los que tienen VIH/SIDA.

La Leche League of Chico 893-2890 1-800-525-3243
Reuniones mensuales en persona o por internet. Provee educación, apoyo y estímulo a las mujeres que quieren amamantar a sus hijos.

Mountain Caregivers Resource Center (Centro de Recursos de Mountain Caregivers) 1-800-822-0109 898-5925
2491 Carmichael Dr, Chico
Consejería, consejera familiar, grupos de apoyo, consultación legal, eventos educacionales, información y referencias para personas que están cuidando a adultos con daños en el cerebro.

NAMI Butte County National Alliance for the Mentally Ill (Alianza Nacional para los Incapacitados Mentalmente) 894-8551
333 W. 12th Ave, Chico
Apoyo y información de recurso para familiares con un pariente con incapacidades mentales.

Narcotics Anonymous (Narcóticos Anónimos) 877-6361
Hombres y mujeres recuperandose de la adicción de drogas se reúne regularmente. Para apoyo y abstinencia de drogas. Llame 24 horas al día/7días a la semana.

NAR-ANON 893-1861 343-1219
Apoyo para familias y amigos de adictos de la droga. Reuniones semanales.

Overeaters Anonymous (Sobrecomedores Anónimos) 345-3129
Recuperación de personas que comen compulsivamente en exceso.

Parent Education Network (Red de Educación de Padres) 893-0391
2070 Talbert Drive, Chico
Grupos de apoyo para padres de infantes y grupos de niños y padres.

Parents Responding (Padres Responden) 332-7883 892-2577
Enloe Hospital, Chico
Grupo de apoyo para padres pasando por la pérdida de un embarazo o muerte infantil (hasta un año de edad).

P.O.K.E.D. Parents of Kids Experiencing Diabetes (Padres de Niños con Diabetes) 332-6840
Enloe Hospital, Chico
Grupo de apoyo para padres de niños con diabetes.

Project Smiles (Proyecto Sonrisas) 873-1937
Almuerzo mensual y apoyo para personas quienes quisieran conocer a otras personas en el área de Paradise que están encerrados.

RAD—Enloe Medical Center (Centro Médico de Enloe) 332-3171
Oportunidades mensuales de recreación para niños con cáncer y sus familias.

Stonewall Alliance Center (Centro Alianza de Stonewall) 893-3336
341 Broadway #419, Chico
Grupos de apoyo mutuos para personas gay, lesbiana, bisexuales, e individuos positivos con el virus VIH.

Suicide Survivors (Sobrevivientes de Suicidio) 879-3311
Reuniones mensuales, llame para localidad y fechas.

Widowed Friends Group (Grupo de Amigas Viudas) 533-5255
Grupo de apoyo reúne cada viernes a las 2:30 PM en el restaurante Cornucopia en Oroville. También se reúne cada martes a las 10:30 y cada domingo a la 4:40 PM.

Women's Resource Clinic (Clínica de Recursos para Mujeres) 897-6101
•Young Moms Support Group (Grupo de Apoyo para Mamas Jóvenes)
Se reúne dos veces al mes-cuidado de niños gratis.

Para actualización de este documento – consulte vía internet en www.helpcentral.org

Transportación

Gridley Golden Feather Flyer

210 Hazel St, Gridley 370-1945
Transportación pública en van para ancianos e incapacitados en la área de Gridley. Boletos disponibles en Gridley City Hall.

ATC Vancom

• **Butte County Transit** 342-0221
Transportación pública en la ciudad.

• **Chico Area Transit** 342-0221
Transportación pública de autobús para la área de Chico.

• **Chico Clipper** 342-0221
Transportación puerta-a-puerta para el área de Chico.

• **Paradise Express** 342-0221
Transportación puerta-a-puerta en el área de Paradise.

• **Oroville Area Transit** 1-800-822-8145
Transportación pública de autobús en el área de Oroville.

• **Oroville Express** 1-800-822-8145
Transportación puerta-a-puerta en el área de Oroville.

Veteranos / Militares

Butte County Veterans Service Office (Oficina de Servicio para Veteranos del Condado de Butte)

196 Memorial Way, Chico 891-2760
891-2759
Reclamos de deshabilidad y pensión, acceso a cuidado médico de VA, reclamos de seguro para veteranos, beneficios de entierro, transportación a clínicas médicas para veteranos, información general y referencias para veteranos.

Chico Vet Center (Centro de Veteranos de Chico)

280 Cohasset Rd, Chico 899-8549
Servicios de consejería para veteranos, incluyendo desorden post estrés traumático, y servicios para las familias de veteranos luchando con su readaptación. Servicios incluyen consejería de familia, parejas, e individuos.

Vectors

252 E. 1st St, Chico 343-3040
Servicios para la comunidad de veteranos, principalmente a los que no tienen hogar, incapacitados, o veteranos de bajo ingresos. Ofrece vivienda temporal, ayuda para encontrar empleo.

Veteran's Outpatient Clinic (Clínica de Pacientes Externos para Veteranos)

280 Cohasset Rd, Chico 879-5000
Servicios de salud, exámenes, prescripciones, y referencias. Rellenar medicamentos por correo.

Servicios Para Mujeres

Better Babies CPSP (Bebes Mejores)

578 Rio Lindo Ave #1, Chico 894-5585
Pruebas de embarazo, vitaminas prenatales, Medi-Cal temporal, clases de dar pecho, y lámase. Citas privadas, trabajadora social, dietista, educador de lactancia, todo esta cubierto por Medi-Cal.

Birthright (Derecho al Nacer)

778 East Ave #D, Chico 345-9711
Pruebas de embarazo gratis, ropa de bebe y maternidad gratis, referencias legales, financiamiento, médico, referencias de adopción. Apoyo confidencial y estímulo. No hay referencias de aborto.

Butte County Public Health Dept

WIC Supplemental Food/ 891-2767
Nutrition Program 538-7455

(Departamento de Salud Pública de

Butte-WIC Comida

Supplemental/Programa de Nutrición)
Educación de nutrición, educación de dar pecho, comida suplemental para mujeres embarazadas o dando pecho, infantes y Niños.

California Health Collaborative

(Colaboración de Salud de California)
1560 Humboldt Rd #4, Chico 345-2483
Referencias para exámenes de cáncer de senos y cervical para las personas de bajo ingresos, sin seguro medical, o sin suficiente seguro medical.

Care-Net Pregnancy Center of Paradise

(Centro de Cuidado-Red de Embarazos de Paradise)

6407 Skyway, Paradise 876-1113
Centro Cristiano para asistir a las mujeres en mantener sus embarazos hasta el parto. No hay referencias de aborto.

Caring for Women

533-8388
**Pregnancy Resource Center
(Cuidando las Mujeres-Centro de Recursos de Embarazos)**

2309 Lincoln St, Oroville Hotline 532-9362
Servicios confidenciales y gratis, pruebas de embarazo, ayuda con ropa de bebé y maternidad, referencias a agencias locales. No hay referencias de aborto.

Catalyst Domestic Violence

343-7711
Services (Servicios de Violencia Domestica-Catalyst)
Línea de crisis 1-800-895-8476

2889 Cohasset Rd #1, Chico

Para víctimas de violencia doméstica y sus hijos, incluyendo una línea de crisis de 24 horas, refugio, consejería, asistencia legal, ayuda con ordenes de aprehension, y acompañamiento a la corte.

Feather River Family Health

(Salud Familiar Feather River)

5730 Canyon View Dr, Paradise 876-3174
Madres Saludables es un programa prenatal de información educacional, grupos de apoyo, clases para mujeres embarazadas, padres nuevos hasta 8 semanas post parto.

La Leche League of Chico 893-2890

Reuniones mensuales en persona o por internet para proveer educación, apoyo y estímulo a mujeres que quieren dar pecho. 1-800-525-3243

Parent Education Network (PEN)

(Red de Educación para Padres)
2070 Talbert Drive, Chico 893-0391
• **Healthy Beginnings (Principios Saludables)**
Apoyo desde el momento de concepción hasta el primer año del niño. Servicios prenatales, postnatales, y salud y cuidado de infantes.

Planned Parenthood (Paternidad

Planeada)

556 Valombrosa, Chico 1-800-230-7526
Control de la natalidad, pruebas de STD, y tratamiento, prueba de papilla, servicios de media vida, pruebas de embarazo, pruebas de VIH, aborto, servicios prenatales, personas bilingües. Acepta Medi-Cal.

Prenatal Classes (Clases Prenatales del

Hospital de Enloe)

1536 Arcadian Ave, Chico 332-5520
Clases incluyendo preparación de parto, clases de dar pecho para madres ocupadas y trabajadoras.

Rape Crisis Intervention (Intervención de Crisis de Violación)

891-1331
2889 Cohasset Rd, Chico
Línea de crisis 342-7273

Intervención de crisis para cualquier persona que esta pasando por problemas de asalto sexual. Acompañamiento al hospital, cumplimiento de la ley, corte, consejería gratis o a bajo costo, programas de prevención y educación de la comunidad para estudiantes y adultos.

Sabbath House (Casa de Sabbath)

1297 Park Ave, Chico 899-9343
Localizado en el Jesús Center (Centro de Jesús), un lugar seguro para mujeres y niños quienes no tienen hogar. Comida, camas y duchas.

Touchstone Prenatal Program

(Programa Prenatal de Touchstone)

1390 E. Lassen, Chico 332-6090
Programa de tratamiento para pacientes externos, para mujeres quienes están embarazadas o quienes tienen niños menores de 5 años de edad. Educación de drogas y alcohol, clases para padres, y manejo de casos. Guardería y transportación.

Women's Health Specialists

891-1911
(Especialistas de Salud para Mujeres)
1469 Humbolt Rd, #200, Chico
Español 1-800-714-8151

Pruebas de embarazo, servicios de aborto, exámenes de senos, control de natalidad, pruebas de STD y tratamientos, pruebas de VIH para mujeres y hombres. Consejería, servicios de fertilidad, servicios de menopausia, y programa de detección temprana de cáncer de los senos.

Women's Resource Clinic (Clínica de

Recursos para Mujeres)

897-6101
101 W. 2nd Ave, Chico
Pruebas de embarazo gratis, consulta confidencial, educación de opciones de parto, adopción, y ultrasonidos gratis, referencias para cuidado prenatal y grupos de apoyo. No hay referencias de aborto.

Translated by courtesy of

****Dominique Santana****

for HelpCentral.org

CLINICS, SERVICES, and PROGRAMS of BUTTE COUNTY PUBLIC HEALTH DEPARTMENT
(CLÍNICAS, SERVICIOS, Y PROGRAMAS DEL DEPARTAMENTO DE SALUD PUBLICA DEL CONDADO DE BUTTE)

Public Health Information and Referral 1-800-339-2941

Información y Referencia de Salud Publica 1-800-339-2941

www.buttecountypublichealth.org

Public Health Clinics

(Clínicas de Salud Publica)

(Para personal que habla Inglés, Español o Hmong llame sin costo al 1-800-339-2941)

Carmichael Clinic - Chico Community Employment Center 879-3665

2445 Carmichael Dr, Chico M-F 9am-4pm

Table Mountain Clinic - Oroville Community Employ. Center 538-7341

78 Table Mountain Blvd, Oroville M-F 8am-5pm

Servicios de Clinicas – Call the above clinics for information or appointments for:

- Well child exams
- **Exámenes de Bienestar del niño**
- Finger stick lead testing
- **Pruebas de plomo**
- Immunizations – children, adults
- **Vacunas – niños, adultos**
- Foreign travel immunizations
- **Vacunas extranjeras para viajar**
- Breast cancer screening
- **Investigación del cáncer de mama**
- Family planning (birth control)
- **Planificación Familiar (Control de Natalidad)**
- Teen family planning
- **Planificación Familiar para jóvenes**
- Pregnancy testing
- **Prueba de embarazo**
- HIV/AIDS counseling and testing
- **Consejería y pruebas del VIH/SIDA**
- Sexually Transmitted Diseases (STDs) testing and treatment
- **Pruebas y exámenes las Enfermedades (STDs) Sexualmente Transmitidas**
- Hepatitis B and C testing
- **Prueba de la Hepatitis B y C**
- TB testing
- **Prueba de Tuberculosis**
- Employment physicals
- **Exámenes físicos para el empleo**
- Drug/Alcohol testing for employers
- **Pruebas de drogas/alcohol para empleadores.**

Programas de la Salud Publica

Asistencia de Drogas para el SIDA
1-877-783-4636

Division de servicios de Adultos
1-800-664-9774

SIDA/VIH/STD educacion, informacion, consejeria, pruebas 895-6565
Gratis 1-877-STD-INFO

Control de Animales – area del condado no incorporada
Condado del Norte 891-2907
Condado del Sur 538-7409

Plan de Prevención de Bioterrorismo 538-6144

Información acerca de Amamantar:
Chico 891-2869
Oroville 538-7455

Servicios de Niños de California 895-6546
CHDP-Salud del Niño Y Prevención de Incapacidades

Administrativa solamente 538-6222

Programa de Seguridad de Pasajero del Niño 538-7553

Información y Reportes de la Información Transmisible de la Enfermedad
Chico 891-2732
Oroville 538-7553

Proyecto Temprano de Intervención VIH 538-6109

El Comité Médico del Cuidado de Emergencia (EMCC) 538-7274

Permisos para la Salud Ambiental
Chico, 411 Main St 891-2727
Oroville, 7 County Center Dr 538-7281

Pruebas y Referencias del Hepatitis
Chico 891-2745
Oroville 538-7341

-|-

Información de Inmunización 538-7553

-|-

Servicios de Laboratorio, Pruebas de la Rabia, Tick ID 891-2747
Prevención de Envenenamiento del Plomo 538-7553

Salud Maternal y del Niño
Gratis 1-800-339-2941
Chico 891-2732
Oroville 538-7553

Embarazo de Jóvenes Y Servicios de STD
Toll free 1-877-STD-INFO
Chico 895-6565
Oroville 538-7553

Educación de Tabaco/Quejas

Toll free 1-800-641-0015
Oroville 538-2075
Inmunizaciones para Viajar 891-2737

Visitaciones de Infantes Y Programas para Padres. 538-7553
Estadísticas Esenciales, Actas de Defunción/Actas de Nacimiento 538-7700

Bienestar de Salud para Trabajar 538-5295

Programa WIC (Mujeres, Infantes Y Niños)
Chico, 1311 Mangrove #E 891-2767
Oroville, 2358 Lincoln St 538-7455

HelpCentral.org

online directory of
Health and Human
Services in
Butte County, California

Directorio en la red de Internet de La Salud y Servicios Humanos en el Condado de Butte, California.

Encuentre ayuda rapida en el:
www.helpcentral.org

DISCLAIMER: No representations are made about the quality of the services listed. Consumers of services are responsible for determining the appropriateness, effectiveness, and actual costs of services before making use of them.

Denegación: Ninguna representación se a hecho de la calidad de servicios en esta lista. Consumidores de los servicios son responsables de determinar que sea apropiado, efectivo y costos actuales de los servicios antes de utilizarlos.

RECURSOS DEL CONDADO DE BUTTE

<u>Emergencias/Emergencies</u>	911	<u>Immigración y Servicios Legales/</u>	
Policía/Police- Gridley	(530) 846-5670	<u>Immigration and Legal Services</u>	
Policía/Police- Oroville	(530) 538-2448	Departamento de Inmigración	1-800-870-3676
Policía/Police- Chico	(530) 895-4981	Consulado Mexicano	(916) 441-3287
Butte County Sheriff	(530) 538-7321	Servicios Legales del Norte de California	(530) 345-9491
Envenenada/Poison Control	1-800-342-9293		
<u>Servicios Medicos/Health Care</u>		<u>Abuso de Niños y Violencia Familiar/</u>	
Clínica de Del Norte/ Chico	(530) 342-4395	<u>Child Abuse and Family Violence</u>	
Clínica de Del Norte/ Gridley	(530) 846-6231	Asistencia A Víctimas/ Testigos del Condado de	
La Paloma Clínica/ Gridley	(530) 846-3707	Butte	(530) 538-7340
Clínica de Del Norte/ Oroville	(530) 534-7500	Departamento de Protección para Niños y Adultos	1-800-400-0902
Hospital de Enloe	(530) 332-7300		1-800-268-8822
Departamento de Salud/ Butte	1-800-641-0015	Defensa Catalista de La Mujer	(530) 895-8476
Departamento de Salud/ Butte	(530) 538-6222	Servicios Sociales Católicos del Valle Norte	1-800-339-8336
Para Infantes/ Niños			
Hospital de Oroville	(530) 533-8500	<u>Guardería/Child Care</u>	
Hospital de Gridley	(530) 846-5671	Centro Para Niños de La Comunidad de Chico	(530) 891-5363
Hospital Feather River de Paradise	(530) 877-9361	La “Escuelita”, Programa Para Niños	(530) 895-3629
Healthy Families Health Insurance	1-800-880-5305		(530) 894-2617
<u>Cuidado Dental/Dental Care</u>		Servicios Infantiles Valley Oak	1-800-345-8627
Clínica de Del Norte/ Chico	(530) 342-6065		
Clínica de Del Norte/ Oroville	(530) 533-6484	<u>Distritos Escolares/School Districts</u>	
<u>Comida/Food</u>		Gridley Unified	(530) 846-4721
La Sociedad de Mujeres Católicas	(530) 895-8331	Chico Unified	(530) 891-3000
Ejercito de Salvación	(530) 342-2199	Oroville Unified	(530) 532-3000
Centro de La Comunidad	(530) 538-7158	Biggs Unified	(530) 868-1281
(Para lista de centros que ofrecen comida)		Palermo Unified	(530) 533-4842
Misión de Rescate	(530) 534-9541	Durham Unified	(530) 895-4675
Departamento de Servicios Sociales del Condado		<u>Educación y Alfabetismo/</u>	
de Butte	(530) 538-7711	<u>Education & Literacy</u>	
	(530) 879-3479	Programa de Educación Migratoria – Región 2	
Programa de (WIC)	Oroville (530) 538-7455	Área IV	(530) 879-7500
	Chico (530) 891-2767		1-866-344-2082
<u>Vivienda/Housing</u>		Educación Para Adultos Del Colegio de Butte	(530) 895-2872
Autoridad de Viviendas del Condado de Butte		Educación Para Adultos de Oroville	(530) 538-5350
Chico	(530) 895-4474	Colegio de D-Q / Programas Bilingües en Davis	(530) 758-0470
Gridley	(530) 846-3640	EL Civics, Biblioteca del Condado de Butte	(530) 891-9333
Programa Comunitario de Mejoramientos A		<u>Transportación/Transportation</u>	
Viviendas (CHIP)	(530) 891-6931	Sistema de Transito en el Condado de Butte	1-800-822-8145
Centro de Consejería de Crédito Y Vivienda	(530) 891-4124	El Autobús de Chico	(530) 342-0221
Officina de Viviendas de la Ciudad de Chico	(530) 895-4862		
Asistencia con pagos de utilidades			
PG&E	1-800-660-6789		
Agencia de Acción Comunitaria	(530) 538-7534		
Centro de La Comunidad Gridley	(530) 846-4737		